

# Rapporto di gestione 2015

Tribunale federale

Tribunale penale federale

Tribunale amministrativo federale

Tribunale federale dei brevetti

# Rapporto di gestione 2015

**3** Tribunale federale

---

**35** Tribunale penale federale

---

**55** Tribunale amministrativo federale

---

**83** Tribunale federale dei brevetti

---

**102** Tabella comparativa dei dati di riferimento  
del Tribunale federale, del Tribunale penale federale,  
del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

---



Rapporto di gestione 2015

# Tribunale federale



<b>Parte generale</b>	<b>6</b>
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	9
Consultazioni, pareri e rapporti	10
Coordinamento della giurisprudenza	12
Amministrazione del tribunale	12
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione	14
Collaborazione con i tribunali di prima istanza della Confederazione	15
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	15
Commissione federale di condono dell'imposta federale diretta	16
Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU)	17
<b>Segnalazioni al legislatore</b>	<b>18</b>
<b>Statistiche</b>	<b>20</b>

## Rapporto di gestione del Tribunale federale 2015

---

Losanna, 22 febbraio 2016

Signora presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2015, conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signora presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

Il presidente:

Gilbert Kolly

Il segretario generale:

Paul Tschümperlin

# Parte generale

## Composizione del tribunale

---

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Gilbert Kolly  
Vicepresidente: Ulrich Meyer

#### Commissione amministrativa

Presidente: Gilbert Kolly  
Vicepresidente: Ulrich Meyer  
Membro: Laura Jacquemoud-Rossari

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Jean Fonjallaz, presidente della I Corte di diritto pubblico  
Membri: Susanne Leuzinger, presidente della I Corte di diritto sociale  
Andreas Zünd, presidente della II Corte di diritto pubblico  
Christina Kiss, presidente della I Corte di diritto civile  
Nicolas von Werdt, presidente della II Corte di diritto civile  
Lucrezia Glanzmann, presidente della II Corte di diritto sociale  
Christian Denys, presidente della Corte di diritto penale

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Paul Tschümperlin  
Sostituto: Jacques Bühler

### Corti

#### Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: Jean Fonjallaz  
Membri: Thomas Merkli  
Peter Karlen  
Ivo Eusebio  
François Chaix  
Lorenz Kneubühler

#### Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Andreas Zünd  
Membri: Hans Georg Seiler  
Florence Aubry Girardin  
Yves Donzallaz  
Thomas Stadelmann  
Stephan Haag

#### Prima Corte di diritto civile

Presidente: Christina Kiss  
Membri: Kathrin Klett  
Gilbert Kolly  
Fabienne Hohl  
Martha Niquille

### **Seconda Corte di diritto civile**

Presidente: Nicolas von Werdt  
Membri: Elisabeth Escher  
Luca Marazzi  
Christian Herrmann  
Felix Schöbi  
Grégory Bovey

### **Corte di diritto penale**

Presidente: Christian Denys  
Membri: Laura Jacquemoud-Rossari  
Niklaus Oberholzer  
Yves Rüedi  
Monique Jametti

### **Prima Corte di diritto sociale**

Presidente: Susanne Leuzinger  
Membri: Rudolf Ursprung  
Jean-Maurice Frésard  
Marcel Maillard  
Alexia Heine

### **Seconda Corte di diritto sociale**

Presidente: Lucrezia Glanzmann  
Membri: Ulrich Meyer  
Brigitte Pfiffner  
Francesco Parrino  
Margit Moser-Szeless

### **Commissione di ricorso**

Presidente: Rudolf Ursprung  
Membri: Luca Marazzi  
François Chaix



Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Gilbert Kolly*; la vicepresidenza è stata garantita da *Ulrich Meyer*.

La Corte plenaria si è autocostituita con decisioni del 13 ottobre 2014, 16 dicembre 2014 e 19 ottobre 2015.

La giudice federale *Susanne Leuzinger* ha rassegnato le dimissioni per la fine del 2015. Per sostituirla, il 23 settembre l'Assemblea federale ha eletto *Martin Wirthlin* (Möhlin/Argovia), giudice presso il Tribunale cantonale di Lucerna.

Per sostituire *Stephen Berti*, deceduto durante il mandato, il 16 dicembre l'Assemblea federale ha eletto a giudice federale supplente *Cynthia Christen*, cancelliera al Tribunale cantonale di Vaud e avvocato indipendente.

Il tribunale ha assunto definitivamente quattre cancellieri: *Nicole Griessen*, *Caroline Schär*, *Aude Bichovsky Suligoj*, *Ares Bernasconi*, *Dominique Alvarez*, *Roswitha Petry*, *Vanessa Thalmann*, *Andrea Ermotti*, *Fabian Mösching*, *Klaus Williner*, *Lukas Grünenfelder*, *Francesca Cometta Rizzi*, *Jenny Castella*, *Alexander Mistic*, *Carine Flury*, *Ramona Pedretti*, *Daniel Brugger* e *Mia Fuchs*.

## Organizzazione del tribunale

---

Nel 2015 l'organizzazione del tribunale è rimasta immutata.

## Volume degli affari

Le statistiche (cfr. pag. 20 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che i *casi in entrata* sono aumentati di 148 unità (pari all'1,9%) rispetto all'anno precedente, passando cioè da 7705 a 7853.

Il Tribunale federale *ha evaso* 7695 casi (anno precedente: 7563), deliberando oralmente in 58 casi (anno precedente: 55) conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF. Ha inoltre riportato complessivamente 2811 casi pendenti all'anno successivo (anno precedente: 2653), il che equivale a una media di 401 casi pendenti per corte (anno precedente: 378).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b> Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale	<b>1165</b>	<b>1131</b>
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b> Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico	<b>1255</b>	<b>1289</b>
<b>Prima Corte di diritto civile</b> Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile	<b>807</b>	<b>816</b>
<b>Seconda Corte di diritto civile</b> CC e LEF	<b>1293</b>	<b>1272</b>
<b>Corte di diritto penale</b> Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)	<b>1380</b>	<b>1290</b>
<b>Prima Corte di diritto sociale</b> AI, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico	<b>976</b>	<b>997</b>
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b> AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale	<b>973</b>	<b>896</b>
<b>Altre istanze</b> Vigilanza, giurisdizione non contenziosa	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Totale</b>	<b>7853</b>	<b>7695</b>

Come emerge dai dati summenzionati, durante l'anno in rassegna il *volume degli affari* trattati dal Tribunale federale è aumentato leggermente, restando quindi a un livello molto elevato. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigore la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, i casi in entrata sono aumentati di 560 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla LTF, al tempo si contavano infatti 7293 ricorsi.

Il numero dei *casi evasi* è aumentato di 133 unità (pari all'1,75%). In quattro corti su sette, tuttavia, non si è potuto tenere il passo con i casi in entrata, soprattutto nell'ambito delle procedure in lingua francese.

I casi in entrata sono stati particolarmente numerosi soprattutto nelle due corti di diritto pubblico, nella Seconda Corte di diritto civile e nella Corte di diritto penale.

Il tribunale ha trattato 467 ricorsi sussidiari in materia costituzionale presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario. Di questi, 21 sono stati accolti in parte o completamente (4%; in confronto, la quota dei ricorsi accolti nel quadro di tutte le procedure è stata del 13%).

Nel complesso, il Tribunale federale è riuscito a venire a capo del volume degli affari entro termini ragionevoli. Ciò è stato possibile grazie soprattutto alla selezione preliminare dei casi. La durata media dei procedimenti, pari a 134 giorni, è aumentata di tre giorni rispetto all'anno precedente. Alla fine del 2015, i casi pendenti da oltre due anni erano 19.

## Consultazioni, pareri e rapporti

---

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 30 *procedure di consultazione* (anno precedente: 20) riguardanti progetti di leggi e d'ordinanze oppure *interventi parlamentari*. Il tribunale si è espresso in sette casi (anno precedente: nove).

## Organizzazione giudiziaria federale

Il 4 novembre il Consiglio federale ha avviato la procedura di consultazione sulla *revisione parziale* della LTF. Il progetto di legge prende le mosse dalla valutazione della legislazione sull'organizzazione giudiziaria federale, conclusasi nel 2013, e sui lavori di un gruppo di lavoro dell'Ufficio federale di giustizia, nel quale era rappresentato anche il Tribunale federale. Le proposte di revisione sono finalizzate a rafforzare il ruolo di autorità giudiziaria suprema della Confederazione conferito al Tribunale federale dalla Costituzione nonché a garantire l'accesso al Tribunale federale in tutti i casi dove si pongono questioni giuridiche di principio o che risultano particolarmente importanti per altri motivi. Ciò vale segnatamente per i casi enumerati nella lista d'eccezioni di cui all'art. 83 LTF, così come in materia di decisioni incidentali, ordinatorie e di provvedimenti cautelari. In tal senso, il ricorso unitario dovrebbe sostituire il ricorso costituzionale sussidiario. Il Tribunale federale dovrebbe in compenso essere sgravato dai casi di poco conto o ripetitivi che non presentano questioni giuridiche di principio o che non risultano particolarmente importanti per altri motivi. La procedura di consultazione sulla revisione parziale della LTF si concluderà il 29 febbraio 2016.

La *questione relativa alle sedi del tribunale* è stata affrontata in due interpellanze parlamentari e in un postulato. Gli autori delle due *interpellanze*, cui il Tribunale federale ha risposto il 25 febbraio, si opponevano alla proposta di quest'ultimo di spostare la regolamentazione di cui all'art. 4 cpv. 2 LTF all'interno delle disposizioni transitorie. La soluzione proposta avrebbe permesso al Tribunale federale di riunire le due corti site a Lucerna presso la sua sede a Losanna. L'11 marzo il Consiglio degli

Stati ha discusso ed evaso l'interpellanza Graber (14.4018). Uno dei quesiti posti nell'interpellanza Vogler (14.4236) riguardava infine la possibilità di istituire una corte di diritto tributario a Lucerna. Il 20 marzo il Consiglio nazionale ha deciso di rinviare l'esame dell'interpellanza a una data ulteriore. La richiesta di una corte di diritto tributario a Lucerna è stata avanzata anche nel *postulato* Vogler (15.3754). Il Consiglio federale, d'intesa con il Tribunale federale, ha proposto di respingere il *postulato*, anch'esso non ancora trattato dal Consiglio nazionale. Il progetto di revisione parziale della LTF presentato dal Consiglio federale non contiene alcuna modifica dell'art. 4 cpv. 2 LTF.

#### **Opinioni divergenti («dissenting opinions»)**

La mozione *Dissenting opinions* (14.3667), presentata dalla Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale, è stata accolta dal Consiglio nazionale e dal Consiglio degli Stati rispettivamente l'11 marzo e il 18 giugno. La mozione incarica il Consiglio federale di preparare una modifica della LTF affinché, in caso di deliberazione pubblica, le sentenze del Tribunale federale possano riportare anche le opinioni divergenti («dissenting opinions»). Dopo aver espresso il suo parere contrario a questa richiesta durante la seduta plenaria del 13 ottobre 2014 (27 voti contro 7), nel quadro della consultazione degli uffici il Tribunale federale ha raccomandato di condurre uno studio approfondito in cui venga affrontato tutto il processo decisionale, inclusa la procedura da seguire in caso di modifica della giurisprudenza, e in cui vengano precisate le misure necessarie alla salvaguardia dell'indipendenza della giustizia.

#### **Legislazione postale**

Per garantire la forza probante della ricezione di sentenze e decisioni in quanto condizione per la loro esecuzione è necessaria una base legale su cui possa poggiare la validità della firma elettronica per la ricezione di atti giudiziari. A tal fine, il Tribunale federale e l'Ufficio federale di giustizia hanno deciso, di comune accordo, di introdurre una nuova disposizione nella legislazione sulle poste, in base alla quale la ricezione di un atto giudiziario può essere convalidata per mezzo di un dispositivo tecnico della Posta. La Commissione degli

affari giuridici del Consiglio nazionale ha in seguito sostenuto la soluzione volta a modificare l'ordinanza sulle poste e rinunciato invece, nel quadro della revisione della legge sulla firma elettronica (FiEle), alla proposta di sancire una base legale a livello di legge.

## Coordinamento della giurisprudenza

---

Dieci procedimenti formali per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF sono sfociati nell'adozione di sei decisioni delle corti riunite, vincolanti per la corte chiamata a statuire. Nel caso *Moor*, concernente le indennità da versare alle vittime dell'amianto, in seguito alla sentenza della Corte europea dei diritti dell'uomo le corti riunite hanno deciso che la particolare situazione procedurale permetteva di ammettere una revisione della sentenza del Tribunale federale.

La Conferenza dei presidenti ha coordinato diverse altre questioni giuridiche tra le corti.

## Amministrazione del tribunale

---

### Giudici

Nel 2015 il Tribunale federale contava 38 *giudici*.

### Giudici supplenti

I 19 giudici supplenti hanno allestito 127 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 173), dedicando a questa attività 327 giorni di lavoro (anno precedente: 307). Le indennità per i giudici supplenti hanno raggiunto i 390 000 franchi (anno precedente: 397 000 franchi).

### Personale

L'effettivo ordinario del personale (giudici esclusi) era costituito da 278,6 posti, 132 dei quali riservati ai cancellieri. Di questi ultimi, 7,7 sono stati riuniti in un pool sotto la direzione della Commissione amministrativa per meglio suddividere la fluttuazione del carico di lavoro tra le corti. Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 280,9 posti, 130,6 dei quali da cancellieri.

L'ordinanza sul personale del Tribunale federale è stata adeguata in alcuni punti conformemente alle modifiche della legislazione sul personale della Confederazione.

*Rebecca Jutzet* è stata assunta in veste di aggiunta del segretario generale.

### Informatica

Il 6 luglio il Tribunale federale ha deciso di introdurre nel corso dei prossimi anni, come l'Amministrazione federale, il dossier elettronico come modello di dossier per l'amministrazione del tribunale (GEVER-amministrazione-TF). Per quanto concerne invece il dossier giudiziario elettronico si rinvia al capitolo sulle relazioni con i tribunali cantonali.

Il Tribunale penale federale ha chiesto al Tribunale federale di poter usufruire del programma Openjustitia – Juridoc per la sua banca dati della giurisprudenza e la pubblicazione in Internet delle proprie sentenze. Il Tribunale federale ha tuttavia dovuto respingere la richiesta in quanto non è ancora stato chiarito dal profilo giuridico se gli organi della Confederazione possono cedere ad altre autorità federali o cantonali i programmi open source da essi sviluppati.

### **Cancelleria**

Il numero di *ricorsi per via elettronica* resta esiguo (39 rispetto ai 25 dell'anno precedente).

### **Archivio**

La digitalizzazione delle vecchie sentenze del Tribunale federale è stata rinviata per ragioni di budget.

### **Informazione**

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha pubblicato 290 sentenze nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (anno precedente: 278). Fatta eccezione per tre casi, tutte le decisioni finali sono state pubblicate in Internet, a garanzia della trasparenza della giurisprudenza. Eccetto quello di una sentenza concernente la sorveglianza tecnica, i dispositivi di tutte le sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 38 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernono prevalentemente casi di aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati sessuali), nonché alcuni casi riguardanti altri aspetti della protezione della personalità.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 54 (anno precedente: 46) *comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza e sei comunicati stampa concernenti la propria organizzazione o amministrazione oppure le relazioni intrattenute con altri tribunali. Tutti i comunicati sono consultabili al sito Internet del Tribunale federale.

### **Relazioni con i tribunali cantonali**

Il 16 ottobre il Tribunale federale ha condotto presso la sua sede di Losanna l'annuale *Conferenza della giustizia*, in occasione della quale si è discusso principalmente delle modalità concernenti l'introduzione nel quadro della giustizia svizzera del dossier giudiziario elettronico e della consultazione elettronica degli atti da parte delle parti e dei loro rappresentanti (mozione Bischof 12.4139). Altri temi all'ordine del giorno sono stati il consolidamento dei dati per le statistiche della giustizia intercantonali nonché le questioni riguardanti la prassi di recapito e il rispetto dei termini in caso di utilizzo della Posta Svizzera.

### **Relazioni con i tribunali esteri**

Le relazioni internazionali del Tribunale federale riguardano innanzitutto gli Stati limitrofi e le associazioni giudiziarie internazionali di cui il tribunale è membro.

Dal 3 al 7 giugno il Tribunale federale ha organizzato a Losanna, con grande successo, il congresso e l'assemblea generale dell'Associazione delle corti costituzionali di lingua francese («Association des Cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français», ACCPUF). Al congresso hanno partecipato 100 persone provenienti da 30 Paesi. Durante l'assemblea generale è stata conferita al Tribunale federale la presidenza dell'Associazione per il prossimo triennio. Il Tribunale federale ha inoltre ricevuto per uno scambio informale di opinioni la Signora Justice Ruth Bader, giudice della Corte Suprema degli Stati Uniti, e la Corte federale delle finanze tedesca.

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha, dal canto suo, partecipato a diversi congressi e conferenze all'estero.

### **Relazioni con il Parlamento**

Le discussioni con le Commissioni della gestione e con le Commissioni delle finanze hanno riguardato aspetti di varia natura. Il 14 aprile le Commissioni della gestione si sono riunite presso la sede di Lucerna per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione. In seguito alle discussioni dell'11 novembre sulle questioni salariali dei giudici dei tribunali di prima istanza della Confederazione, la Commissione giudiziaria ha chiesto alla Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale di preparare un adeguamento dell'ordinanza sui giudici.

### **Relazioni con il DFGP**

Il 14 ottobre il Tribunale federale ha incontrato il direttore e tutti i vicedirettori dell'Ufficio federale di giustizia per discutere la revisione parziale della LTF, la questione della conferma elettronica di ricezione in caso di recapito degli atti giudiziari, i lavori d'attuazione della mozione 14.3667 Dissenting opinions e altre questioni di interesse comune.

## Finanze

I conti del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 93 732 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 13 567 000 franchi. Il tasso di copertura è stato quindi del 14,5%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 11 933 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 121 000 franchi, il che corrisponde al 9,4% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 81 000 franchi.

Il Tribunale federale ha partecipato con l'importo richiesto e su base volontaria alle misure di risparmio intraprese dalla Confederazione.

	Importo in franchi
Uscite (incl. investimenti)	93 732 000
Entrate	13 567 000

## Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione

### Sedute

Il 25 marzo il Tribunale federale ha esaminato separatamente con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione i loro rapporti di gestione, i conti del 2014 e i preventivi 2016. Sono invece stati discussi in comune gli oggetti riguardanti tutti i tribunali, in particolare alcuni interventi parlamentari. Sempre in occasione della riunione del 25 marzo e in due ulteriori sedute, il Tribunale federale ha esaminato con il Tribunale amministrativo federale questioni concernenti il personale e l'organizzazione giudiziaria. Il 1° e il 2 ottobre rispettivamente, sono inoltre state svolte delle sedute di vigilanza presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo, e il 23 ottobre presso il Tribunale penale federale di Bellinzona.

### Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state inoltrate quattro denunce in materia di vigilanza contro il Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale ha evaso complessivamente quattro denunce, decidendo di non darvi seguito. Alla fine dell'anno in rassegna era ancora allo stato di istruzione la denuncia della Commissione federale di stima del 10° circondario, per la quale il sistema di milizia non è oggi più adatto. A metà 2015 questa commissione contava circa 1500 casi pendenti e altri 10 000 attendevano di essere trasmessi dall'espropriante.

Su incarico delle Commissioni della gestione (CdG), il Tribunale federale ha assistito il Tribunale amministrativo federale durante il suo processo di riorganizzazione e, il 26 ottobre, ha presentato un rapporto alle CdG, di cui queste ultime hanno condiviso le conclusioni.

## **Collaborazione con i tribunali di prima istanza della Confederazione**

Nel 2014 i segretari generali dei tribunali si sono incontrati tre volte a Lucerna per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni riguardanti i rapporti tra i tribunali stessi, procedendo segnatamente alla preparazione dei dossier di competenza delle commissioni amministrative. Gli argomenti principali affrontati sono stati l'introduzione della gestione amministrativa elettronica dei dossier (GEVER), il progetto di gestione dei contratti presso la Confederazione e il coordinamento nel quadro del nuovo modello di gestione (NMG).

Tra i servizi dei tribunali vi è stato un frequente scambio costruttivo su questioni relative al personale e alle finanze.

## **Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione**

Il 19 giugno le Camere federali hanno liquidato in votazione finale l'iniziativa parlamentare 12.434 concernente la richiesta di assegnare un'indennità di partenza ai giudici di prima istanza in caso di mancata rielezione.

I seguenti punti tratti dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione meritano particolare menzione.

### **Tribunale penale federale**

Il Tribunale penale federale ha registrato 695 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 691 e riportati 190 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 50 casi e tenuto 28 dibattimenti.

L'organizzazione del tribunale è rimasta immutata.

Al fine di velocizzare i tempi di procedura, il Tribunale penale federale propone di modificare il procedimento contumaciale in casi complessi con ramificazioni internazionali e di limitare, nell'ambito di specifici delitti, i diritti di parte delle persone lese in modo semplice.

### **Tribunale amministrativo federale**

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 8465 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 7872 e riportati 5133 all'anno successivo. In 33 casi ha avuto luogo una seduta. In materia d'asilo ha registrato 5661 casi in entrata e ne ha evasi 5015.

Il 17 novembre la Corte plenaria del Tribunale amministrativo federale ha deciso di trasformare la Camera 2 della Corte III in una Corte VI, incaricata di occuparsi principalmente delle cause riguardanti il diritto degli stranieri. Ha inoltre adottato altre misure organizzative per ridistribuire in modo più equilibrato il carico di lavoro tra le corti. Per ottimizzare le strutture direttive, la Corte plenaria ha deciso di introdurre un art. 14a nel Regolamento del Tribunale amministrativo federale (RTAF); nel nuovo articolo vengono chiarite le competenze dei presidenti delle corti. Durante l'assemblea plenaria del 15 dicembre, il Tribunale amministrativo federale ha deciso di sciogliere la Commissione della Corte plenaria (art. 2 RTAF) e di abrogare il Regolamento del 15 dicembre 2008 concernente le competenze dei suoi organi direttivi.



Il 1° luglio 2015 il Tribunale amministrativo federale ha avviato la prima tappa del nuovo piano concernente la carriera dei cancellieri.

Il Tribunale amministrativo federale propone di aumentare l'importo massimo delle tasse per le controversie di carattere pecuniario e di incrementare a 1000 franchi, come già previsto in altre leggi di procedura, quello previsto per le multe disciplinari. Nell'ambito dell'AVS e dell'AI, il Tribunale amministrativo federale propone nuovamente di estendere la competenza a decidere del giudice unico sui ricorsi manifestamente infondati.

### **Tribunale federale dei brevetti**

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 23 nuovi casi in entrata e ne ha evasi 26, di cui 19 in via transattiva. 26 casi sono stati riportati all'anno successivo. In tre casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

L'organizzazione del tribunale è rimasta immutata.

### **Commissione federale di condono dell'imposta federale diretta**

---

La Commissione federale di condono dell'imposta federale diretta è stata sciolta il 31 dicembre. D'ora in poi le domande di condono dell'imposta federale diretta saranno trattate in prima istanza dai tribunali cantonali.

## Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 318 ricorsi contro la Svizzera (anno precedente: 292) e ha reso 331 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2015 i casi pendenti contro la Svizzera erano 130.

In 12 casi (anno precedente: 6) il rappresentante della Svizzera ha invitato il Tribunale federale ad esprimersi.

La Corte ha pronunciato dieci sentenze concernenti altrettanti casi presentati tra il 2008 e il 2013. In otto di questi il Tribunale federale aveva statuito in qualità di ultima istanza, mentre negli altri due l'ultima istanza era stata il Tribunale amministrativo federale. In tre casi la Corte ha constatato una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 9).

Nel caso *Perinçek* la Grande Camera della Corte ha confermato la sentenza nel merito resa da una camera nel 2013, constatando una violazione della libertà di espressione da parte della Svizzera (art. 10 CEDU). Nel 2005, il politico turco aveva affermato pubblicamente in più occasioni durante delle conferenze tenute in Svizzera che parlare di genocidio per descrivere gli eventi avvenuti in Armenia tra il 1915 e il 1917 era una «menzogna internazionale». Il Tribunale federale lo aveva quindi condannato in ultima istanza per aver violato la norma svizzera antirazzismo (art. 261<sup>bis</sup> CP).

Anche nel caso *Haldimann e altri* la Corte ha constatato una violazione della libertà di espressione (art. 10 CEDU) nella condanna al pagamento di una pena pecuniaria inflitta a quattro giornalisti televisivi che, servendosi di telecamere nascoste, avevano filmato il colloquio con un broker e l'avevano poi mostrato, contro il volere di quest'ultimo, durante la trasmissione «Kassensturz».

Nel caso *Mäder* il ricorrente aveva subito una privazione della libertà di due mesi a scopo di assistenza e aveva dovuto aspettare cinque mesi perché venisse esaminata la sua domanda di verificare la legittimità di questo provvedimento. La Corte ha giudicato questo intervallo troppo lungo, benché il ricorrente avesse tralasciato di interporre ricorso per denegata giustizia o per ritardo contro l'auto-

rità parentale in Svizzera, essendo questa rimasta inattiva (art. 5 CEDU, Diritto alla libertà e alla sicurezza). I giudici svizzeri avevano giudicato il caso secondo il vecchio diritto tutorio. Il diritto ad ottenere una decisione in tempi brevi sulla legalità della privazione della libertà giusta l'art. 5 cifra 4 CEDU è garantita dal vigente diritto in materia di protezione degli adulti.

# Segnalazioni al legislatore

## Seconda Corte di diritto pubblico

### **Imposizione delle persone fisiche domiciliate all'estero che lavorano per conto della Confederazione**

Il Tribunale federale si è pronunciato sulla questione di sapere se persone che lavorano per conto della Confederazione e che svolgono la loro attività all'estero conservino o meno il loro domicilio fiscale in Svizzera (sentenze 2C\_873/2014 dell'8 novembre 2015 e 2C\_855/2014 dell'11 settembre 2015). La legge federale sull'imposta federale diretta prevede che, quando queste persone sono esonerate all'estero in ragione della loro attività per conto della Confederazione, esse sottostanno all'imposta nel proprio comune di origine (art. 3 cpv. 5 LIFD). Una simile disposizione non esiste per le imposte dirette dei cantoni (cfr. art. 3 LAID). Sarebbe opportuno prevederne una nella legge sull'armonizzazione fiscale.

## Seconda Corte di diritto sociale

### **Finanziamento delle cure**

Con il nuovo ordinamento del finanziamento delle cure in vigore dal 1° gennaio 2011 il legislatore ha conferito ai cantoni la competenza di disciplinarne il finanziamento residuo (art. 25a cpv. 5 seconda frase LAMal). La delegazione di questa competenza si è dimostrata poco precisa sotto diversi aspetti.

Alcuni problemi si sono manifestati nell'ambito della competenza del finanziamento per i costi delle cure non coperti in occasione dei soggiorni al di fuori del cantone di domicilio. In assenza di una normativa federale valida per tutta la Svizzera, il Tribunale federale con sentenza DTF 140 V 563 ha considerato che il cantone di domicilio è tenuto al pagamento. Un atto parlamentare per apportare un correttivo è pendente (Curia Vista n. 14.417).

Nel settore del finanziamento residuo sussistono numerose incertezze e differenze a causa della mancanza di una linea direttrice unitaria. La norma legislativa, secondo la quale i costi delle cure non coperti dalle assicurazioni sociali possono essere addossati all'assicurato solo per un importo massimo corrispondente al 20% del contributo alle cure massimo fissato dal Consiglio federale (art. 25a cpv. 5 prima frase LAMal), è stata applicata nei cantoni in modo molto disomogeneo. Senza una normativa federale che distingua i costi delle cure da quelli per l'assistenza vi è il rischio di stemperare la volontà del legislatore di limitare la partecipazione ai costi da parte delle persone assicurate.

Sarebbe pertanto opportuno precisare quali costi possono essere messi al massimo a carico della collettività pubblica («costi normativi», «Normkosten»). Sussistono in effetti considerevoli differenze in materia (v. sentenza 9C\_235/2015 del 17 dicembre 2015 consid. 3.2, destinata alla pubblicazione).



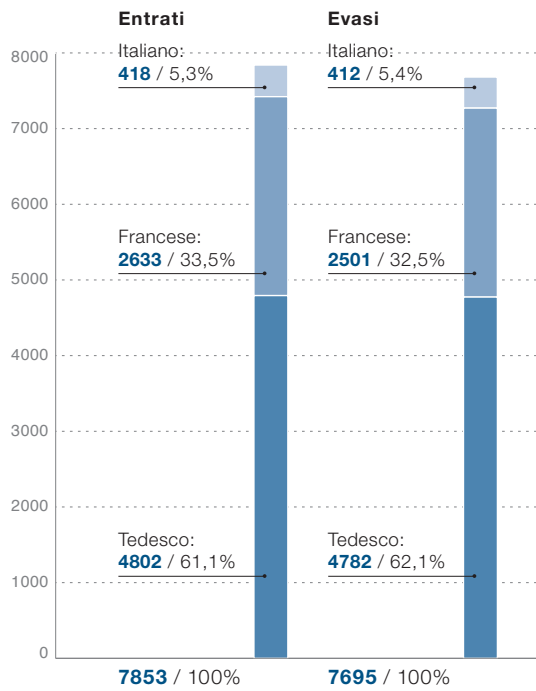
## Natura e numero dei casi

	Casi						Esito					
	Entrati nel 2014 <sup>1</sup>	Evasi nel 2014 <sup>1</sup>	Riportati dal 2014 <sup>1</sup>	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Trasmisione
<b>Casi di diritto pubblico</b>												
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3692	3615	1485	3727	3685	1527	114	1170	1749	529	122	1
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	401	394	54	412	419	47	3	334	66	16	-	-
Azioni	1	3	-	3	2	1	-	2	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	112	108	18	101	104	15	3	43	52	6	-	-
<b>Totale</b>	<b>4206</b>	<b>4120</b>	<b>1557</b>	<b>4243</b>	<b>4210</b>	<b>1590</b>	<b>120</b>	<b>1549</b>	<b>1867</b>	<b>551</b>	<b>122</b>	<b>1</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>												
Ricorsi in materia civile	1735	1664	544	1743	1721	566	88	735	695	203	-	-
Domande di revisione, ecc.	47	46	6	32	35	3	-	18	14	3	-	-
<b>Totale</b>	<b>1782</b>	<b>1710</b>	<b>550</b>	<b>1775</b>	<b>1756</b>	<b>569</b>	<b>88</b>	<b>753</b>	<b>709</b>	<b>206</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Casi di diritto penale</b>												
Ricorsi in materia penale	1682	1705	532	1795	1681	646	70	687	677	246	1	-
Domande di revisione, ecc.	29	23	13	36	44	5	-	20	21	3	-	-
<b>Totale</b>	<b>1711</b>	<b>1728</b>	<b>545</b>	<b>1831</b>	<b>1725</b>	<b>651</b>	<b>70</b>	<b>707</b>	<b>698</b>	<b>249</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Altri ricorsi</b>												
Ricorsi in materia di vigilanza	5	4	1	4	4	1	-	3	1	-	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale generale</b>	<b>7705</b>	<b>7563</b>	<b>2653</b>	<b>7853</b>	<b>7695<sup>2</sup></b>	<b>2811</b>	<b>278</b>	<b>3012</b>	<b>3275</b>	<b>1006</b>	<b>123</b>	<b>1</b>

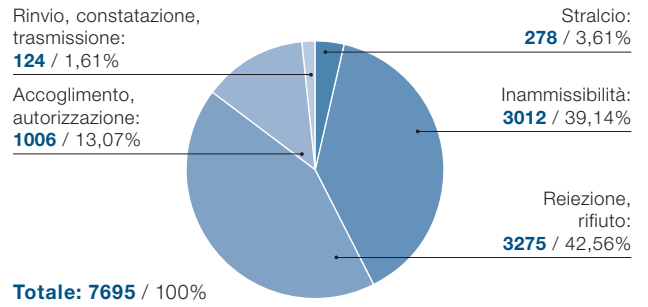
<sup>1</sup> Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

<sup>2</sup> Ai quali si aggiungono 12 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

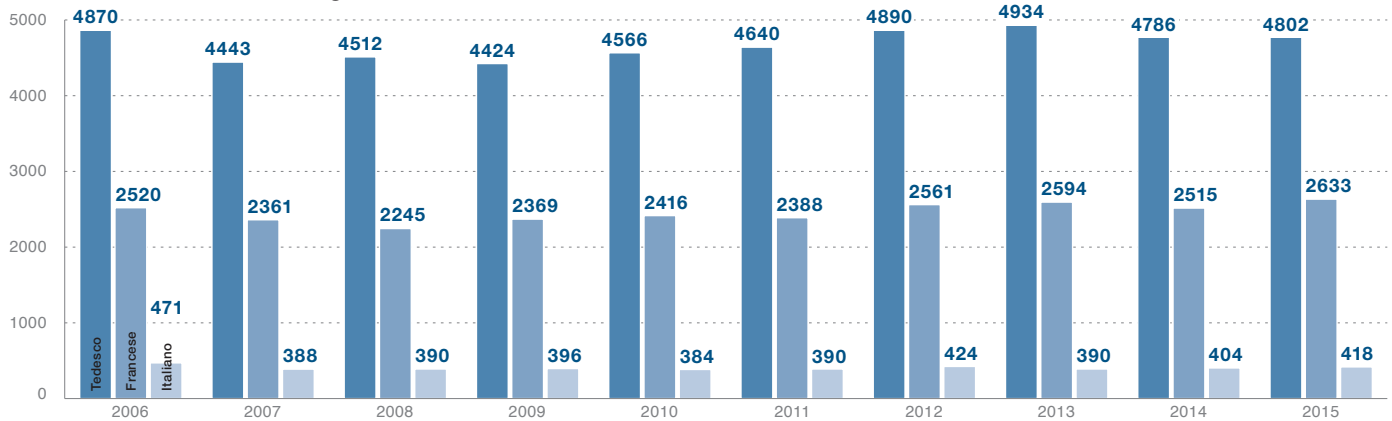
## Casi secondo la lingua 2015



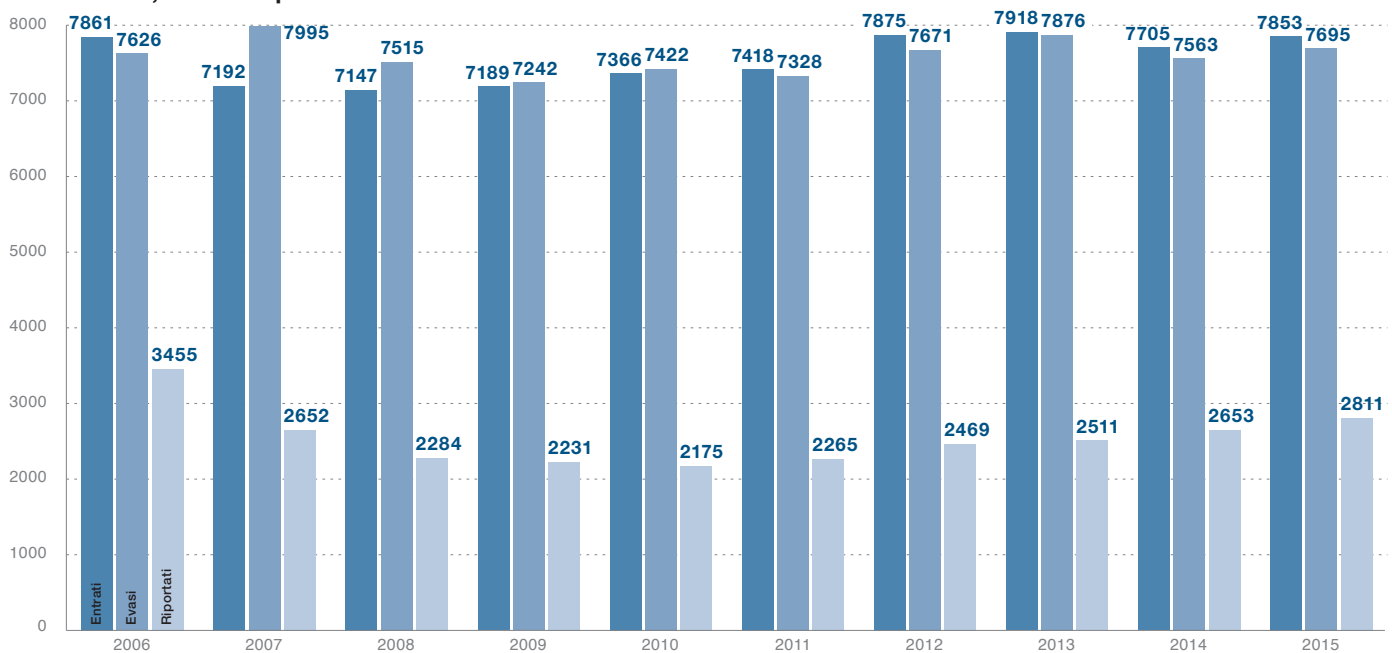
## Modo di evasione 2015



## Casi entrati secondo la lingua

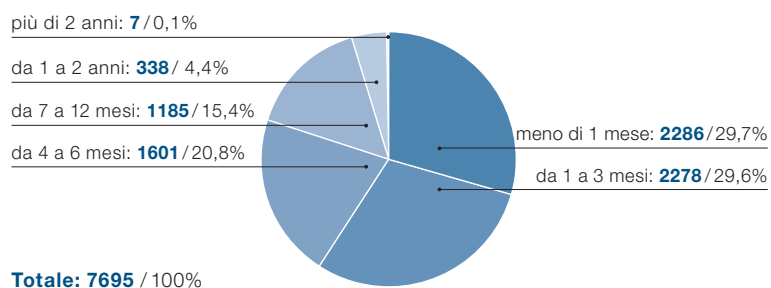


## Casi entrati, evasi e riportati



## Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2015
<b>Casi di diritto pubblico</b>							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	958	950	825	715	232	5	<b>3685</b>
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	277	80	46	15	1	-	<b>419</b>
Azioni	1	-	1	-	-	-	<b>2</b>
Domande di revisione, ecc.	49	42	8	2	3	-	<b>104</b>
<b>Totale</b>	<b>1285</b>	<b>1072</b>	<b>880</b>	<b>732</b>	<b>236</b>	<b>5</b>	<b>4210</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>							
Ricorsi in materia civile	493	536	445	212	34	1	<b>1721</b>
Domande di revisione, ecc.	13	16	4	1	1	-	<b>35</b>
<b>Totale</b>	<b>506</b>	<b>552</b>	<b>449</b>	<b>213</b>	<b>35</b>	<b>1</b>	<b>1756</b>
<b>Casi di diritto penale</b>							
Ricorsi in materia penale	486	621	271	240	62	1	<b>1681</b>
Domande di revisione, ecc.	7	31	1	-	5	-	<b>44</b>
<b>Totale</b>	<b>493</b>	<b>652</b>	<b>272</b>	<b>240</b>	<b>67</b>	<b>1</b>	<b>1725</b>
<b>Altri ricorsi</b>							
Ricorsi in materia di vigilanza	2	2	-	-	-	-	<b>4</b>
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	-	-	-	-	<b>-</b>
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Totale generale</b>	<b>2286</b>	<b>2278</b>	<b>1601</b>	<b>1185</b>	<b>338</b>	<b>7</b>	<b>7695</b>



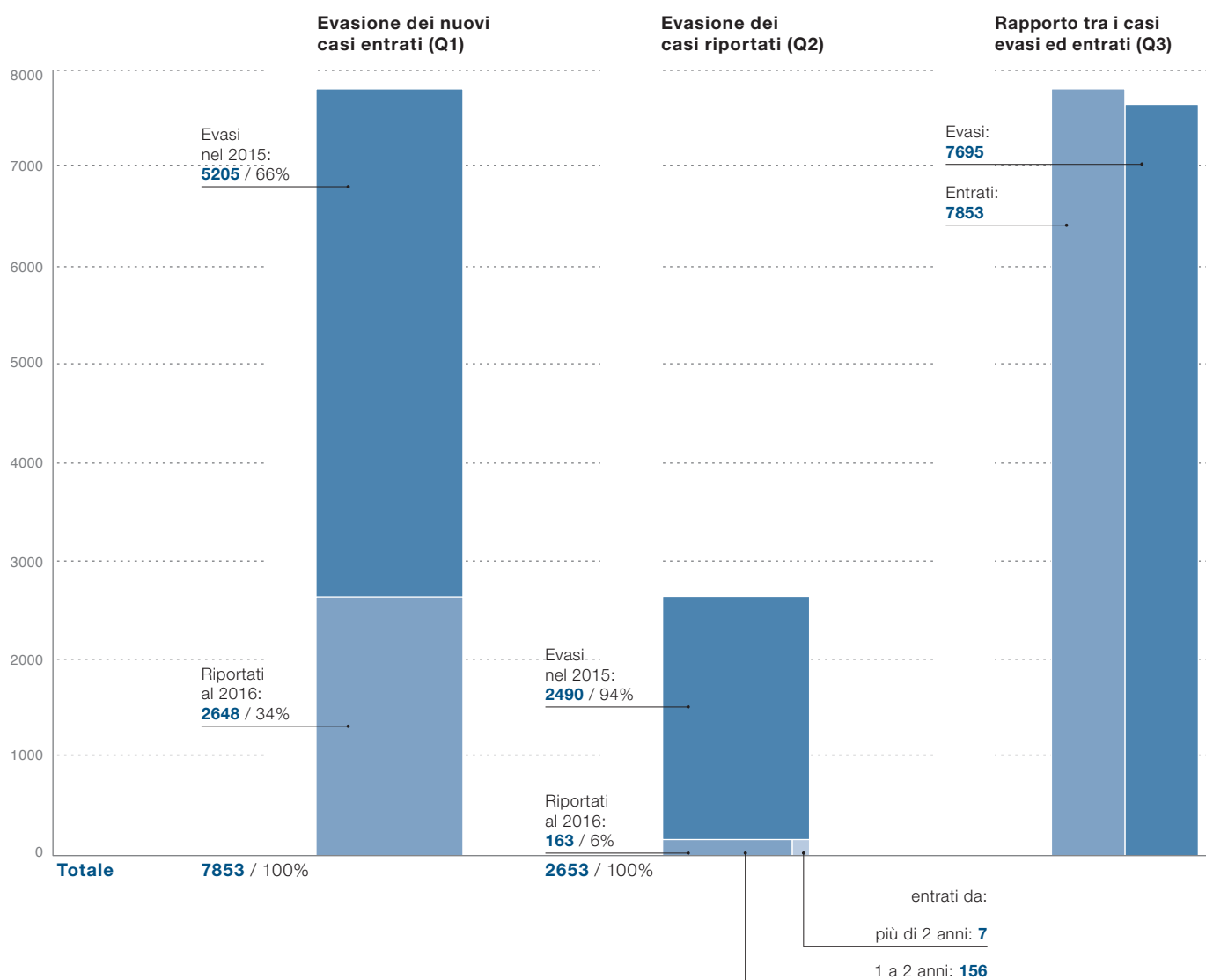
## Durata media e massima dei casi

	Evasi			Durata massima in giorni		Casi riportati	
	Durata media in giorni			per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
	per la decisione	per la redazione	per la procedura				
<b>Casi di diritto pubblico</b>							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	143	12	<b>156</b>	1106	175	148	1582
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	45	9	<b>55</b>	380	95	88	403
Azioni	90	8	<b>98</b>	164	10	284	284
Domande di revisione, ecc.	66	10	<b>77</b>	413	40	71	549
<b>Media</b>	<b>132</b>	<b>12</b>	<b>144</b>			<b>146</b>	
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>							
Ricorsi in materia civile	109	16	<b>126</b>	897	260	122	2620
Domande di revisione, ecc.	78	11	<b>89</b>	499	51	22	49
<b>Media</b>	<b>109</b>	<b>16</b>	<b>126</b>			<b>121</b>	
<b>Casi di diritto penale</b>							
Ricorsi in materia penale	113	8	<b>121</b>	764	70	134	980
Domande di revisione, ecc.	96	6	<b>102</b>	384	24	86	252
<b>Media</b>	<b>112</b>	<b>8</b>	<b>121</b>			<b>134</b>	
<b>Altri ricorsi</b>							
Ricorsi in materia di vigilanza	34	7	<b>41</b>	58	9	165	165
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	<b>-</b>	-	-	-	-
<b>Media</b>	<b>34</b>	<b>7</b>	<b>41</b>			<b>165</b>	
<b>Media generale</b>	<b>122</b>	<b>12</b>	<b>134</b>			<b>138</b>	



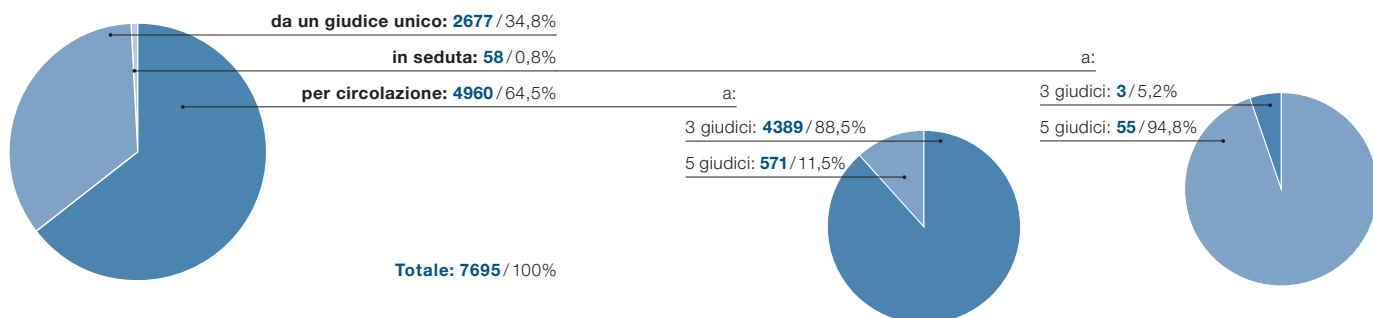
# Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)			Evasione dei casi riportati (Q2)			Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2015	di cui evasi nel 2015	di cui riportati al 2016	Riportati dal 2014	di cui evasi nel 2015	di cui riportati al 2016	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015
Prima Corte di diritto pubblico	1165	822 (71%)	343 (29%)	347	309 (89%)	38 (11%)	1165	1131 (97%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1255	773 (62%)	482 (38%)	574	516 (90%)	58 (10%)	1255	1289(103%)
Prima Corte di diritto civile	807	529 (66%)	278 (34%)	295	287 (97%)	8 (3%)	807	816(101%)
Seconda Corte di diritto civile	1293	985 (76%)	308 (24%)	295	287 (97%)	8 (3%)	1293	1272 (98%)
Corte di diritto penale	1380	834 (60%)	546 (40%)	492	456 (93%)	36 (7%)	1380	1290 (93%)
Prima Corte di diritto sociale	976	648 (66%)	328 (34%)	359	349 (97%)	10 (3%)	976	997(102%)
Seconda Corte di diritto sociale	973	611 (63%)	362 (37%)	290	285 (98%)	5 (2%)	973	896 (92%)
Altro	4	3 (75%)	1 (25%)	1	1 (100%)	-	4	4(100%)
<b>Totale</b>	<b>7853</b>	<b>5205 (66%)</b>	<b>2648 (34%)</b>	<b>2653</b>	<b>2490 (94%)</b>	<b>163 (6%)</b>	<b>7853</b>	<b>7695 (98%)</b>



## Modo di evasione (composizione/decisione)

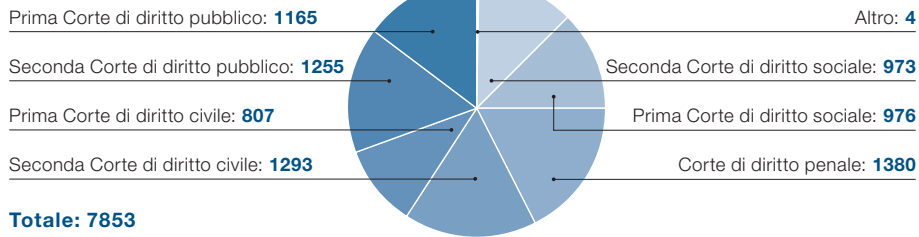
	da un giudice unico	per circolazione			in seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
<b>Casi di diritto pubblico</b>							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1075	2280	291	2571	3	36	39
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	316	95	5	100	-	3	3
Azioni	-	2	-	2	-	-	0
Domande di revisione, ecc.	3	99	2	101	-	-	0
<b>Totale</b>	<b>1394</b>	<b>2476</b>	<b>298</b>	<b>2774</b>	<b>3</b>	<b>39</b>	<b>42</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>							
Ricorsi in materia civile	644	913	153	1066	-	11	11
Domande di revisione, ecc.	3	30	2	32	-	-	0
<b>Totale</b>	<b>647</b>	<b>943</b>	<b>155</b>	<b>1098</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
<b>Casi di diritto penale</b>							
Ricorsi in materia penale	635	924	117	1041	-	5	5
Domande di revisione, ecc.	1	42	1	43	-	-	0
<b>Totale</b>	<b>636</b>	<b>966</b>	<b>118</b>	<b>1084</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>Altri ricorsi</b>							
Ricorsi in materia di vigilanza	-	4	-	4	-	-	0
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale generale</b>	<b>2677</b>	<b>4389</b>	<b>571</b>	<b>4960</b>	<b>3</b>	<b>55</b>	<b>58</b>



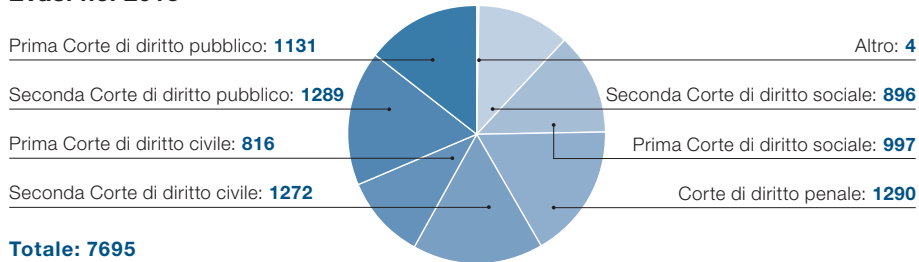
## Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	284	665	643	306
Ricorsi in materia penale	53	451	435	69
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	3	7	9	1
Azioni	–	1	1	–
Domande di revisione, ecc.	7	41	43	5
<b>Totale</b>	<b>347</b>	<b>1165</b>	<b>1131</b>	<b>381</b>
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	564	1153	1190	527
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	9	76	75	10
Azioni	–	2	1	1
Domande di revisione, ecc.	1	24	23	2
<b>Totale</b>	<b>574</b>	<b>1255</b>	<b>1289</b>	<b>540</b>
<b>Prima Corte di diritto civile</b>				
Ricorsi in materia civile	263	705	694	274
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	27	84	99	12
Azioni	1	1	2	–
Domande di revisione, ecc.	4	17	21	–
<b>Totale</b>	<b>295</b>	<b>807</b>	<b>816</b>	<b>286</b>
<b>Seconda Corte di diritto civile</b>				
Ricorsi in materia civile	281	1038	1027	292
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	12	239	230	21
Azioni	–	1	1	–
Domande di revisione, ecc.	2	15	14	3
<b>Totale</b>	<b>295</b>	<b>1293</b>	<b>1272</b>	<b>316</b>
<b>Corte di diritto penale</b>				
Ricorsi in materia penale	479	1344	1246	577
Domande di revisione, ecc.	13	36	44	5
<b>Totale</b>	<b>492</b>	<b>1380</b>	<b>1290</b>	<b>582</b>
<b>Prima Corte di diritto sociale</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	350	951	970	331
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	2	4	4	2
Domande di revisione, ecc.	7	21	23	5
<b>Totale</b>	<b>359</b>	<b>976</b>	<b>997</b>	<b>338</b>
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	286	956	879	363
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	2	2	1
Domande di revisione, ecc.	3	15	15	3
<b>Totale</b>	<b>290</b>	<b>973</b>	<b>896</b>	<b>367</b>
<b>Altro</b>				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	1	4	4	1
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	–	–	–
<b>Totale</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1</b>
<b>Totale generale</b>	<b>2653</b>	<b>7853</b>	<b>7695</b>	<b>2811</b>

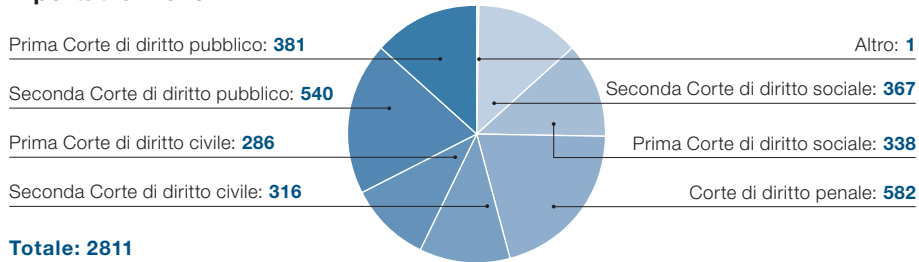
### Entrati nel 2015



### Evasi nel 2015



### Riportati al 2016



## Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	580	677	915	634	665	543	575	935	637	643
Ricorsi in materia penale	735	789	464	426	451	651	759	536	458	435
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	10	3	3	9	7	14	2	5	7	9
Azioni	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	45	42	42	54	41	47	41	40	53	43
<b>Totale</b>	<b>1370</b>	<b>1511</b>	<b>1424</b>	<b>1123</b>	<b>1165</b>	<b>1255</b>	<b>1377</b>	<b>1516</b>	<b>1155</b>	<b>1131</b>
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1051	1288	1230	1191	1153	1066	1232	1164	1127	1190
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	76	75	61	71	76	72	82	63	69	75
Azioni	1	3	2	1	2	7	2	1	3	1
Domande di revisione, ecc.	19	27	30	25	24	21	24	29	28	23
<b>Totale</b>	<b>1147</b>	<b>1393</b>	<b>1323</b>	<b>1288</b>	<b>1255</b>	<b>1166</b>	<b>1340</b>	<b>1257</b>	<b>1227</b>	<b>1289</b>
<b>Prima Corte di diritto civile</b>										
Ricorsi in materia civile	767	752	628	715	705	728	720	675	672	694
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	106	104	84	105	84	106	111	80	96	99
Azioni	2	-	4	1	1	2	-	4	-	2
Domande di revisione, ecc.	23	19	23	20	17	23	20	21	21	21
<b>Totale</b>	<b>898</b>	<b>875</b>	<b>739</b>	<b>841</b>	<b>807</b>	<b>859</b>	<b>851</b>	<b>780</b>	<b>789</b>	<b>816</b>
<b>Seconda Corte di diritto civile</b>										
Ricorsi in materia civile	909	963	984	1020	1038	889	989	956	992	1027
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	233	202	235	208	239	240	207	233	210	230
Azioni	1	2	1	-	1	1	1	1	1	1
Domande di revisione, ecc.	14	13	24	27	15	16	10	27	25	14
<b>Totale</b>	<b>1157</b>	<b>1180</b>	<b>1244</b>	<b>1255</b>	<b>1293</b>	<b>1146</b>	<b>1207</b>	<b>1217</b>	<b>1228</b>	<b>1272</b>
<b>Corte di diritto penale</b>										
Ricorsi in materia penale	854	757	1253	1256	1344	896	748	1064	1247	1246
Domande di revisione, ecc.	24	22	27	29	36	22	25	22	23	44
<b>Totale</b>	<b>878</b>	<b>779</b>	<b>1280</b>	<b>1285</b>	<b>1380</b>	<b>918</b>	<b>773</b>	<b>1086</b>	<b>1270</b>	<b>1290</b>
<b>Prima Corte di diritto sociale</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	961	1040	923	940	951	961	1019	952	937	970
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	2	2	10	7	4	2	3	4	12	4
Domande di revisione, ecc.	16	23	18	13	21	12	23	23	8	23
<b>Totale</b>	<b>979</b>	<b>1065</b>	<b>951</b>	<b>960</b>	<b>976</b>	<b>975</b>	<b>1045</b>	<b>979</b>	<b>957</b>	<b>997</b>
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	980	1053	937	926	956	1000	1062	1018	913	879
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	-	-	1	1	2	-	-	1	-	2
Domande di revisione, ecc.	4	8	16	20	15	3	9	15	19	15
<b>Totale</b>	<b>984</b>	<b>1061</b>	<b>954</b>	<b>947</b>	<b>973</b>	<b>1003</b>	<b>1071</b>	<b>1034</b>	<b>932</b>	<b>896</b>
<b>Altro</b>										
Giurisdizione non contenziosa	-	1	-	-	-	-	1	-	-	-
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	5	10	3	5	4	6	6	7	4	4
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4</b>
<b>Totale generale</b>	<b>7418</b>	<b>7875</b>	<b>7918</b>	<b>7705</b>	<b>7853</b>	<b>7328</b>	<b>7671</b>	<b>7876</b>	<b>7563</b>	<b>7695</b>



## Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto pubblico e amministrativo</b>					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	7	1	1	2	11
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	-	-	-	1	1
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	4	-	-	1	5
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	-	-	-	-	-
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	4	-	-	-	4
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	503	47	-	7	557
014.10 Cittadinanza	18	7	-	-	25
014.20 Libertà di domicilio	1	-	-	-	1
014.30 Diritto degli stranieri	484	40	-	7	531
015.00 Responsabilità dello Stato	18	1	3	2	24
016.00 Diritti politici	52	-	-	3	55
017.00 Diritto della funzione pubblica	69	-	-	2	71
018.00 Autonomia comunale	2	-	-	-	2
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	6	-	-	-	6
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	5	-	-	-	5
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	1	-	-	-	1
023.99 Registri pubblici	-	4	5	-	9
030.00 Procedura civile	-	-	-	-	-
031.00 Procedura penale	-	-	-	-	-
032.00 Procedura amministrativa	22	-	1	-	23
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	4	-	64	4	72
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	23	-	-	-	23
037.00 Assistenza giudiziaria	69	-	-	3	72
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	38	7	-	-	45
043.99 Lingua, arte e cultura	1	-	-	-	1
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	13	-	-	-	13
050.00 Difesa nazionale	3	-	-	1	4
060.00 Sussidi	5	1	-	-	6
061.00 Dogane	2	-	-	-	2
062.00 Imposte dirette	329	6	-	6	341
063.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-
064.00 Imposte indirette	25	-	-	1	26
065.00 Imposta preventiva	15	-	-	-	15
066.00 Tassa militare	3	-	-	-	3
067.00 Doppia imposizione	5	-	-	-	5
068.00 Altri contributi pubblici	54	2	-	1	57
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	-	6	-	-	6
070.00 Pianificazione del territorio	97	-	-	3	100
071.00 Rilottizzazione	8	-	-	-	8
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	160	-	-	7	167
073.00 Espropriazione	13	-	-	-	13
074.00 Energia	7	-	-	-	7
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	97	-	-	4	101
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	4	-	-	-	4
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	-	-	-	1	1
078.00 Poste e telecomunicazioni	2	-	-	-	2

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>079.00 Radio e televisione</b>	<b>2</b>	-	-	-	<b>2</b>
<b>079.90 Salute</b>	<b>11</b>	-	-	<b>2</b>	<b>13</b>
<b>080.00 Professioni sanitarie</b>	<b>20</b>	<b>2</b>	-	-	<b>22</b>
<b>081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico</b>	<b>26</b>	-	-	<b>1</b>	<b>27</b>
<b>082.00 Lotta contro le malattie</b>	<b>3</b>	-	-	-	<b>3</b>
<b>083.00 Polizia delle derrate alimentari</b>	<b>1</b>	-	-	-	<b>1</b>
<b>084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)</b>	<b>9</b>	-	-	-	<b>9</b>
<b>085.00 Assicurazioni sociali</b>	<b>1655</b>	<b>2</b>	-	<b>32</b>	<b>1689</b>
085.01 Assicurazione, parte generale	1	-	-	-	<b>1</b>
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	104	2	-	1	<b>107</b>
085.30 Assicurazione per l'invalidità	805	-	-	12	<b>817</b>
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	93	-	-	3	<b>96</b>
085.50 Previdenza professionale	95	-	-	4	<b>99</b>
085.70 Assicurazione contro le malattie	77	-	-	1	<b>78</b>
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	312	-	-	5	<b>317</b>
085.90 Assicurazione militare	5	-	-	-	<b>5</b>
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	-	-	-	1	<b>1</b>
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	23	-	-	-	<b>23</b>
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	140	-	-	5	<b>145</b>
<b>087.00 Promovimento della costruzione</b>	-	-	-	-	<b>-</b>
<b>088.00 Assistenza sociale</b>	<b>126</b>	<b>4</b>	-	<b>4</b>	<b>134</b>
<b>090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)</b>	<b>33</b>	<b>7</b>	-	<b>1</b>	<b>41</b>
<b>091.00 Professioni liberali</b>	<b>24</b>	<b>3</b>	-	<b>1</b>	<b>28</b>
<b>092.00 Vigilanza sui prezzi</b>	-	-	-	-	<b>-</b>
<b>093.00 Agricoltura</b>	<b>10</b>	-	-	-	<b>10</b>
<b>093.99 Foreste, caccia e pesca</b>	<b>4</b>	-	-	-	<b>4</b>
<b>095.99 Commercio, credito e assicurazione privata</b>	<b>20</b>	-	-	-	<b>20</b>
<b>099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi</b>	-	-	-	-	<b>-</b>
<b>Totale diritto pubblico e amministrativo</b>	<b>3614</b>	<b>93</b>	<b>74</b>	<b>90</b>	<b>3871</b>



## Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto privato</b>				
<b>100.01 Diritto delle persone</b>	<b>36</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>39</b>
101.00 Protezione della personalità	28	1	2	31
102.00 Diritto al nome	1	-	-	1
103.00 Associazioni	4	-	-	4
104.00 Fondazioni	-	-	-	-
105.00 Altri problemi	3	-	-	3
<b>109.90 Diritto di famiglia</b>	<b>515</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>540</b>
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	-	-	-	-
111.00 Divorzio e separazione	123	3	-	126
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	35	2	-	37
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	8	-	-	8
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	63	4	2	69
113.00 Rapporto di filiazione	75	5	1	81
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	48	-	3	51
114.00 Tutela	54	1	-	55
114.01 Tutela (urgente)	32	-	1	33
115.00 Altri problemi	8	2	-	10
115.01 Altri problemi (urgente)	69	-	1	70
<b>119.90 Diritto successorio</b>	<b>57</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>60</b>
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	14	1	-	15
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	22	-	-	22
122.00 Divisione dell'eredità	21	-	1	22
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	-	1	-	1
<b>129.90 Diritti reali</b>	<b>61</b>	<b>13</b>	<b>-</b>	<b>74</b>
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	24	8	-	32
131.00 Servitù	8	3	-	11
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	10	-	-	10
133.00 Possesso e registro fondiario	17	2	-	19
134.00 Altri problemi	2	-	-	2
<b>139.90 Diritto delle obbligazioni</b>	<b>555</b>	<b>96</b>	<b>19</b>	<b>670</b>
140.00 Vendita, permuta, donazione	37	7	-	44
141.00 Locazione e affitto	142	23	6	171
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	18	4	1	23
142.00 Contratto di lavoro	96	15	4	115
143.00 Contratto di appalto	46	8	3	57
144.00 Mandato	58	11	-	69
145.00 Diritto delle società	51	6	-	57
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	33	-	-	33
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	74	22	5	101
<b>150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione</b>	<b>56</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>61</b>
<b>160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>
<b>169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>18</b>
170.00 Marchi, design e novità vegetali	10	-	-	10
171.00 Brevetti d'invenzione	4	2	-	6
172.00 Diritto d'autore	1	1	-	2
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	-	-	-	-
<b>175.00 Concorrenza sleale</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6</b>
<b>176.00 Diritto dei cartelli</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>
<b>190.00 Altre disposizioni del diritto civile</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>
<b>200.00 Esecuzione e fallimento</b>	<b>358</b>	<b>199</b>	<b>3</b>	<b>560</b>
<b>220.00 Esecuzione forzata</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>250.00 Codice di diritto processuale civile</b>	<b>11</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11</b>
<b>260.00 Arbitrato internazionale</b>	<b>42</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>42</b>
<b>Totale diritto privato</b>	<b>1714</b>	<b>335</b>	<b>35</b>	<b>2084</b>

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto penale</b>				
<b>300.01 Parte generale del CP</b>	<b>142</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>142</b>
301.00 Commisurazione della pena	38	-	-	38
302.00 Sospensione condizionale della pena	19	-	-	19
303.00 Misure	34	-	-	34
304.00 Adolescenti e giovani adulti	2	-	-	2
305.10 Punibilità	-	-	-	-
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	-	-	-	-
305.40 Contravvenzioni	1	-	-	1
305.90 Altri problemi	48	-	-	48
<b>309.90 Parte speciale del CP</b>	<b>337</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>339</b>
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	106	-	1	107
311.00 Reati patrimoniali	109	-	-	109
311.10 Reati contro il patrimonio	105	-	-	105
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	1	-	-	1
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	2	-	-	2
311.40 Disposizioni generali	1	-	-	1
312.00 Delitti contro l'onore	20	-	1	21
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	24	-	-	24
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	36	-	-	36
315.00 Falsità in atti	6	-	-	6
316.00 Altri delitti	36	-	-	36
<b>319.99 Altre disposizioni penali</b>	<b>169</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>169</b>
320.00 Disposizioni penali della LCStr	104	-	-	104
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	35	-	-	35
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	27	-	-	27
330.00 Diritto penale amministrativo	3	-	-	3
<b>345.00 Codice di diritto processuale penale</b>	<b>935</b>	<b>52</b>	<b>56</b>	<b>1043</b>
<b>347.00 LAV</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>10</b>
<b>349.90 Esecuzione delle pene e delle misure</b>	<b>33</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33</b>
350.00 Liberazione condizionale	20	-	-	20
351.00 Altri problemi	13	-	-	13
<b>Totale diritto penale</b>	<b>1616</b>	<b>62</b>	<b>58</b>	<b>1736</b>
<b>Altri ricorsi</b>				
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza		4		4
400.00 Giurisdizione non contenziosa		-		-
<b>Totale altri ricorsi</b>		<b>4</b>		<b>4</b>



Rapporto di gestione 2015

# Tribunale penale federale

---



<b>Parte generale</b>	<b>38</b>
Composizione del tribunale	38
Organizzazione del tribunale	40
Carico di lavoro	41
Segnalazioni al legislatore	42
Coordinazione della giurisprudenza	43
Amministrazione del tribunale	43
Collaborazione	44
Varia	45
<b>Statistiche</b>	<b>46</b>

## Rapporto del Tribunale penale federale 2015

---

Bellinzona, 21 gennaio 2016

Signora presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 34 capoverso 3 della legge federale sull'organizzazione delle autorità penali della Confederazione (legge sull'organizzazione delle autorità penali, LOAP; RS 173.71), vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2015.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci e per averci messo a disposizione i mezzi necessari per adempiere i nostri compiti. Gradite, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale penale federale

Il presidente:

Daniel Kipfer Fasciati

La segretaria generale:

Mascia Gregori Al-Barafi

# Parte generale

## Composizione del tribunale

---

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente Daniel Kipfer Fasciati  
Vicepresidente: Jean-Luc Bacher

#### Commissione amministrativa

Presidente: Daniel Kipfer Fasciati  
Vicepresidente: Jean-Luc Bacher  
Membri: Sylvia Frei  
Stephan Blättler  
Giuseppe Muschietti

#### Corte plenaria

Membri: Peter Popp  
Walter Wüthrich  
Andreas J. Keller  
Emanuel Hochstrasser  
Sylvia Frei  
Daniel Kipfer Fasciati  
Tito Ponti  
Miriam Forni  
Giorgio Bomio-Giovanascini  
Roy Garré  
Cornelia Cova  
Jean-Luc Bacher  
Patrick Robert-Nicoud  
Stephan Blättler  
Giuseppe Muschietti  
Nathalie Zufferey Francioli  
Joséphine Contu Albrizio  
David Glassey

La ripartizione linguistica rimane invariata a dieci giudici per la lingua tedesca (8,1 posti), sei per quella francese (5,6 posti) e due per l'italiano (1,6 posti).

### Segretariato generale

Segretaria generale: Mascia Gregori Al-Barafi  
Segretario generale supplente: Patrick Thomann

## Corti

### Corte penale

Presidente:	Giuseppe Muschietti
Membr:	Peter Popp Walter Wüthrich Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione) Sylvia Frei Daniel Kipfer Fasciati Miriam Forni Jean-Luc Bacher Joséphine Contu Albrizio David Glassey

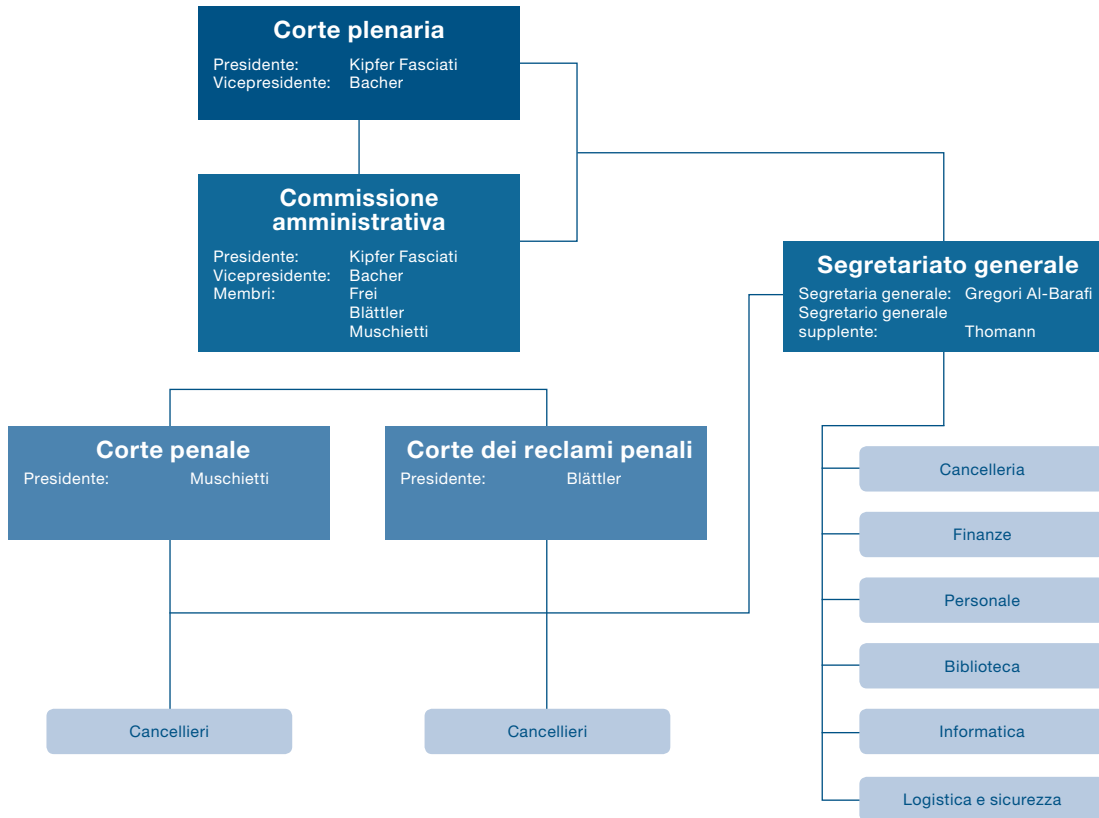
### Corte dei reclami penali

Presidente:	Stephan Blättler
Membr:	Andreas J. Keller Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione) Tito Ponti Giorgio Bomio-Giovanascini Roy Garré Cornelia Cova Patrick Robert-Nicoud Nathalie Zufferey Francioli

Il 23 settembre l'Assemblea federale ha eletto alla presidenza i candidati proposti dal tribunale: Daniel Kipfer Fasciati quale presidente e Tito Ponti quale vicepresidente per gli anni 2016-2017. La Corte plenaria il 7 luglio e il 29 settembre ha deciso la composizione delle corti e della Commissione amministrativa per gli anni 2016-2017. Questa sarà composta, oltre che dal presidente e dal vicepresidente, da Sylvia Frei, Stephan Blättler e Giuseppe Muschietti (entrambi rieletti quali presidenti delle corti).



## Organizzazione del tribunale



Il numero dei giudici è rimasto invariato a 18 persone (corrispondenti a 15,3 posti a tempo pieno). Anche il numero dei cancellieri è rimasto invariato a 21 persone (corrispon-

denti a 18,5 posti invece dei 18,9 posti dell'anno precedente). Una giudice è in congedo per maternità da marzo 2015 e da agosto fino a marzo 2016 in congedo non pagato.

## Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente il carico di lavoro è leggermente aumentato nella Corte penale, confermando le tendenze degli anni precedenti, mentre nella Corte dei reclami penali vi è stata una diminuzione del numero degli incarti da trattare. Nella Corte penale le pendenze a fine anno sono aumentate; nella Corte dei reclami penali hanno potuto essere per contro notevolmente diminuite rispetto all'anno precedente. Si constatano anche nell'anno in esame sostanziali differenze di mole di lavoro fra le varie lingue. Per un tribunale relativamente piccolo e senza affari di massa ripartire il carico di lavoro in maniera equilibrata fra tutti i giudici e i collaboratori delle due Corti e in tre lingue rimane una continua sfida organizzativa. Le difficoltà organizzative sono in particolare accentuate quando nella Corte penale, come alla fine nell'anno in esame, sono pendenti diversi grandi casi che assorbono numerosi membri della corte, i quali non possono pertanto essere impiegati in altri procedimenti.

### Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita sei volte (2014: 4 sedute). Le sedute della Corte plenaria hanno avuto come trattanda principale la costituzione delle corti, la riconferma dei rispettivi presidenti e la composizione della Commissione amministrativa per gli anni 2016-2017. Il tribunale ha provveduto a una revisione delle proprie disposizioni in ambito di elezioni e preparazione delle stesse adattando il proprio regolamento sull'organizzazione.

### Commissione amministrativa

La Commissione amministrativa si è riunita otto volte (2014: 11) svolgendo i propri compiti precipi di gestione amministrativa del tribunale. Un tema che l'ha occupata molto è stato quello della sicurezza.

### Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

A ruolo sono stati registrati 60 nuovi casi (nell'anno precedente 55), il numero più alto degli ultimi cinque anni, superiore anche all'ultima media triennale (52). Durante l'anno in esame sono state motivate per iscritto e invia-

te alle parti 50 sentenze (l'anno precedente 43) per un tasso di liquidazione superiore alla media triennale di 47. I casi pendenti a fine 2015 sono 38 (l'anno precedente 28). 35 di questi (l'anno precedente 27), concernenti in totale 54 persone (l'anno precedente 34), non sono stati ancora giudicati, mentre tre casi sono stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Il tempo mediamente intercorso tra rinvio a giudizio e sentenza è di circa 4,7 mesi; quello tra rinvio a giudizio e notifica della motivazione scritta di 5,6 mesi. In alcuni casi non è stato possibile rispettare il relativo termine d'ordine di tre mesi. Nei casi pendenti figurano anche 16 procedure accessorie (di cui 8 decisioni collegiali; l'anno precedente 14), tutte evase. A livello statistico un esame comparativo su un periodo quinquennale evidenzia un continuo aumento delle entrate e dei casi evasi. Sfruttando le nuove possibilità offerte dal CPP, il Ministero pubblico della Confederazione ha fatto capo anche alle procedure del decreto d'accusa (17 opposizioni; l'anno precedente 11) e alle procedure abbreviate (4 entrate; l'anno precedente 9). La mutata attribuzione di competenze implica pure un aumento considerevole delle procedure a giudice unico (38 entrate; l'anno precedente 34). I casi evasi contengono parimenti i rinvii dell'atto d'accusa per suo completamento (3 casi; l'anno precedente 2).

### Corte dei reclami penali

Nei casi in lingua tedesca e francese vi è stata, dopo il picco raggiunto lo scorso anno, una significativa diminuzione. Per quel che concerne la lingua italiana vi è stato un leggero aumento, che in ogni caso rientra nella fluttuazione degli scorsi anni. In totale il numero dei nuovi incarti è diminuito di 125 (corrispondente a circa il 17,5%) raggiungendo 590 casi. Le entrate in tedesco sono diminuite del 22,5% e quelle in francese del 20,4%. Il timore espresso nell'ultimo rapporto di gestione, che il volume dei casi in queste due lingue non fosse più gestibile con le risorse disponibili, non è più attuale. In lingua francese la diminuzione ha interessato in particolare l'ambito della «procedura penale» (diminuzione da 148 a 90 casi) mentre quello dell'assistenza giudiziaria internazionale è rimasto stabile. In lingua tedesca la situazione è simile, anche se

in misura meno marcata. Il numero degli incarti evasi è diminuito di 117 unità raggiungendo 641 casi, tenendo in considerazione che rispetto allo scorso anno, non vi sono stati fattori di distorsione statistica. Infatti, come espresso nel precedente rapporto di gestione, nel 2014 il numero dei casi evasi era aumentato notevolmente a causa di una concentrazione di casi connessi fra loro. Nella media dei cinque anni il numero dei casi entrati di 590 è stato il più basso e ha raggiunto il livello del 2011, mentre il numero dei casi evasi di 641, considerata la situazione speciale del 2014, è stato nella media. La proporzione fra casi entrati ed evasi in lingua tedesca e francese ammonta a circa il 110%. Il numero dei casi pendenti a fine anno ammonta a 142 (anno precedente 193). Circa il 76% dei casi viene evaso entro sei mesi. Degli incarti rimasti inevasi a fine 2015, 8 sono pendenti da più di sei mesi (21 nell'anno precedente).

## Segnalazioni al legislatore

---

La Corte penale, sulla base della propria esperienza quale tribunale di prima istanza che deve spesso gestire casi complessi con ramificazioni internazionali, segnala quanto segue: (1) I presupposti per la procedura contumaciale sono troppo severi. Quando è già prevedibile che un imputato non si presenterà nemmeno dopo una seconda citazione, la procedura contumaciale dovrebbe potersi svolgere già dopo la prima citazione. (2) Nel caso di determinati reati, specialmente reati patrimoniali commessi per mestiere con un numero considerevole di accusatori privati (si può arrivare a casi con più di mille accusatori privati, dei quali una grande parte all'estero), i diritti di parte sono troppo estesi e generano dispendi sproporzionati di risorse sia per le procure che per i tribunali. Essi ostacolano seriamente la celerità delle procedure, per cui la direzione della procedura dovrebbe essere messa in condizione di ridurli entro limiti di praticabilità. A mente del tribunale è necessario che il legislatore affronti la problematica nel suo complesso.

## Coordinazione della giurisprudenza

Nell'anno in esame non sono state affrontate problematiche comuni a entrambe le corti che avrebbero necessitato una coordinazione della giurisprudenza.

## Amministrazione del tribunale

### Personale

Alla fine del 2014 l'effettivo del personale, senza i giudici, era di 48 persone per 42,30 posti a tempo pieno. Nel periodo in esame hanno lasciato il tribunale quattro persone (il segretario generale supplente, due cancellieri, una segretaria). Nel medesimo periodo sono stati assunti tre collaboratori (due cancellieri e una segretaria). Nella fluttuazione del personale non sono presi in considerazione i praticanti assunti per la durata limitata di sei mesi. Al termine del 2015 l'effettivo del personale, senza i giudici, era pari a 48 persone per 41,60 posti.

### Finanze

I conti del Tribunale penale federale chiudono il 2015 con un totale di uscite di 14 171 033 franchi e di entrate di 1 111 950 franchi per una maggiore uscita di 13 059 083 franchi. Le tasse di giustizia sono state di 974 860 franchi, con una diminuzione del 1,4% rispetto al 2014. Le entrate della Confederazione derivanti dai rimborsi delle spese procedurali e dalle tasse di giustizia della Corte penale, come pure dalle confische e dai risarcimenti, sono registrate nella contabilità del Ministero pubblico della Confederazione quale autorità di esecuzione. Pertanto non appaiono nella contabilità del Tribunale penale federale.

I costi del personale (retribuzioni e oneri sociali dei giudici e dei collaboratori) sono stati di 11 019 543 franchi con un incremento rispetto all'anno precedente del 3,5%. Il credito richiesto è stato utilizzato al 95,8%.

I costi dei procedimenti penali sono stati di 409 411 franchi (68,2% del preventivo) che comprendono 200 000 franchi versati alla polizia cantonale in base alla nuova convenzione entrata in vigore nel 2014.

I costi dell'informatica sono stati di 372 866 franchi, con una riduzione di 18 245 franchi (4,7%) rispetto all'anno precedente.

Ulteriori informazioni sulle finanze del Tribunale penale federale sono visibili nel documento concernente il Consuntivo 2015 redatto dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

### **Informatica e Biblioteca**

Durante l'anno, oltre alle normali attività di manutenzione e supporto agli utenti, è stato sviluppato un nuovo Content Management System (CMS). La soluzione precedente, anch'essa realizzata interamente con le risorse IT del tribunale, era in servizio da circa otto anni e necessitava di un importante aggiornamento. Sulla base dell'esperienza maturata si è dapprima valutata la possibilità di utilizzare soluzioni già disponibili sul mercato o, in alternativa, di sviluppare ulteriormente il proprio sistema. Considerati gli scopi del CMS e le novità previste (ampliamento delle funzionalità, centralizzazione dei dati) è stato deciso di seguire la seconda opzione. Oltre alla migrazione dei dati, terminata a fine anno, sono state realizzate delle soluzioni per gestire i contatti con i media, un modulo per la gestione dei libri della biblioteca, e infine uno strumento per la ricerca e valutazione degli interpreti e dei traduttori.

### **Gestione, logistica e sicurezza**

Nel corso dell'anno si è proceduto ad effettuare un esercizio di evacuazione (il primo nella nuova sede) assieme al Servizio federale di sicurezza, alla polizia cantonale e ai pompieri, testando così le funzionalità infrastrutturali, le conoscenze acquisite e le interazioni in caso di emergenza.

### **Collaborazione**

---

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con il Tribunale federale quale autorità di vigilanza, in particolare nel quadro delle relative riunioni, sono come sempre positivi. Lo stesso vale per quel che concerne i contatti e le azioni coordinate intese alla chiarificazione di problematiche tecniche nell'ambito del Segretariato generale e dei Servizi. Inoltre vi sono stati scambi di opinione principalmente su temi tecnici con rappresentanti del Ministero pubblico della Confederazione e dell'Ufficio federale di giustizia, Ambito direzionale Assistenza giudiziaria internazionale.

## Varia

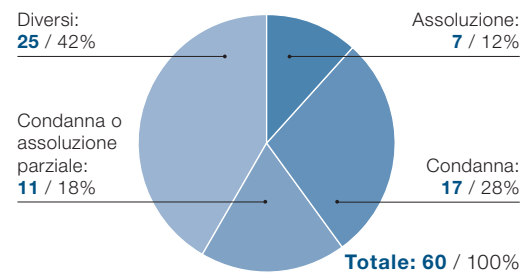
---

Su incarico del tribunale un giornalista specializzato nella cronaca giudiziaria ha effettuato un sondaggio presso i giornalisti accreditati al fine di valutare il lavoro di comunicazione verso l'esterno. L'esito del sondaggio, conclusosi con un incontro con i giornalisti accreditati, è stato in linea di massima molto positivo e ha altresì permesso l'introduzione di determinati miglioramenti suggeriti dagli stessi giornalisti.

# Natura e numero dei casi

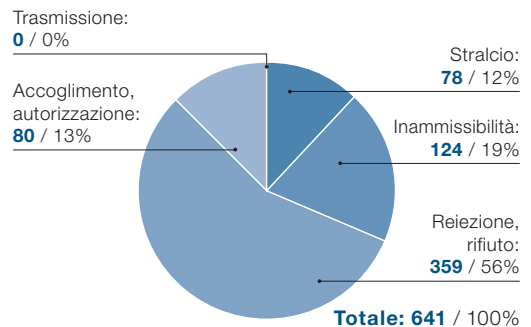
## Casi della Corte penale

	Casi						Esito (per imputato)			
	Entrati nel 2014	Evasi nel 2014	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016	Assoluzione	Condanna	Condanna o assoluzione parziale	Diversi
Atti d'accusa	40	29	22	47	38	31	6	17	11	14
Disgiunzioni	-	1	1	1	-	2	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	1	-	1	1	1	1	-	-	-	1
Decisioni successive	7	5	2	10	10	2	-	-	-	10
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	7	7	2	1	1	2	1	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>55</b>	<b>43</b>	<b>28</b>	<b>60</b>	<b>50</b>	<b>38</b>	<b>7</b>	<b>17</b>	<b>11</b>	<b>25</b>



## Casi della Corte dei reclami penali

	Casi						Esito						
	Entrati nel 2014	Evasi nel 2014	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Trasmissione	
<b>Procedura penale</b>	Reclami/ricieste	345 <sup>2</sup>	359 <sup>2</sup>	82 <sup>2</sup>	231	247	66	26	59	107	55	-	-
	Domande di revisione, ecc.	-	-	-	2	2	-	-	1	1	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	8	2	6	1	7	-	4	-	2	1	-	-
	<b>Totale</b>	<b>353<sup>2</sup></b>	<b>361<sup>2</sup></b>	<b>88<sup>2</sup></b>	<b>234</b>	<b>256</b>	<b>66</b>	<b>30</b>	<b>60</b>	<b>110</b>	<b>56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Assistenza giudiziaria internazionale</b>	Ricorsi	338 <sup>1</sup>	375	101 <sup>1</sup>	321	350	72	43	59	225	23	-	-
	Detenzione in vista d'extradizione	22	21	2	28	28	2	5	-	23	-	-	-
	Domande di revisione, ecc.	1	1	-	5	5	-	-	5	-	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	-	-	-	2	-	2	-	-	-	-	-	-
	<b>Totale</b>	<b>361</b>	<b>397</b>	<b>103</b>	<b>356</b>	<b>383</b>	<b>76</b>	<b>48</b>	<b>64</b>	<b>248</b>	<b>23</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Procedura amministrativa</b>	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	2 <sup>1</sup>	-	2	-	2	-	-	-	1	1	-	-
<b>Totale</b>		<b>716</b>	<b>758</b>	<b>193</b>	<b>590</b>	<b>641</b>	<b>142</b>	<b>78</b>	<b>124</b>	<b>359</b>	<b>80</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



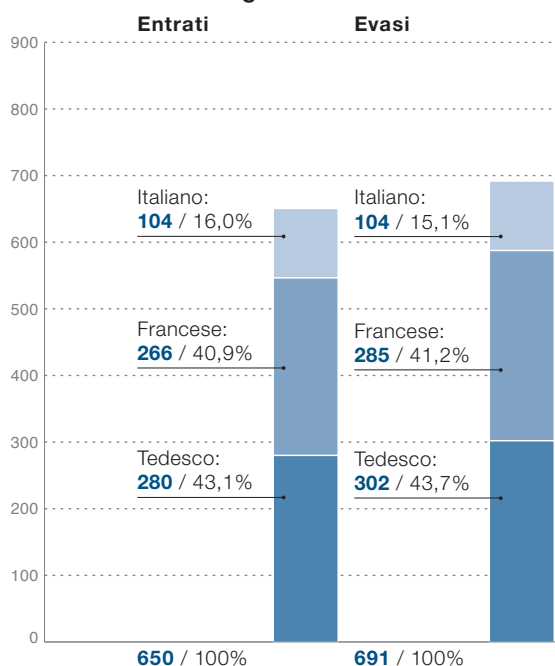
## Totale generale

771<sup>1+2</sup> 801<sup>2</sup> 221<sup>1+2</sup> 650 691 180

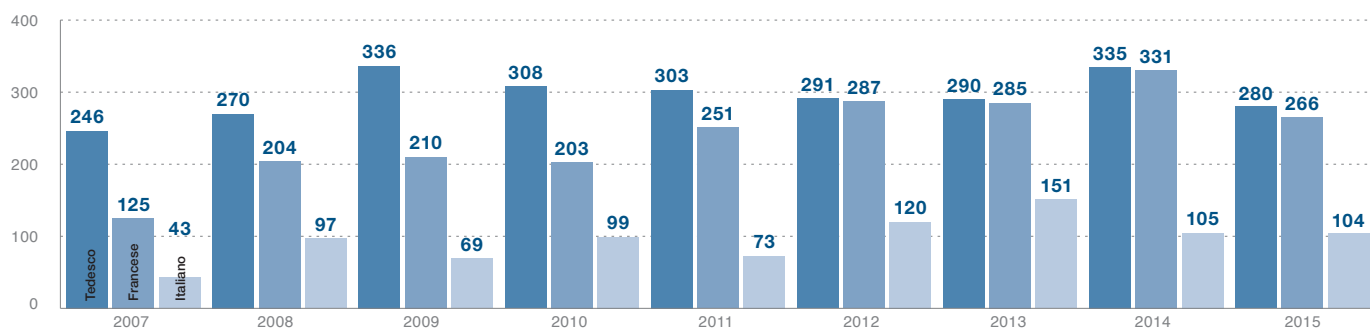
<sup>1</sup> Correzione relativa a un caso registrato erroneamente durante il 2014.

<sup>2</sup> Correzione relativa ad un errore di conteggio del 2014.

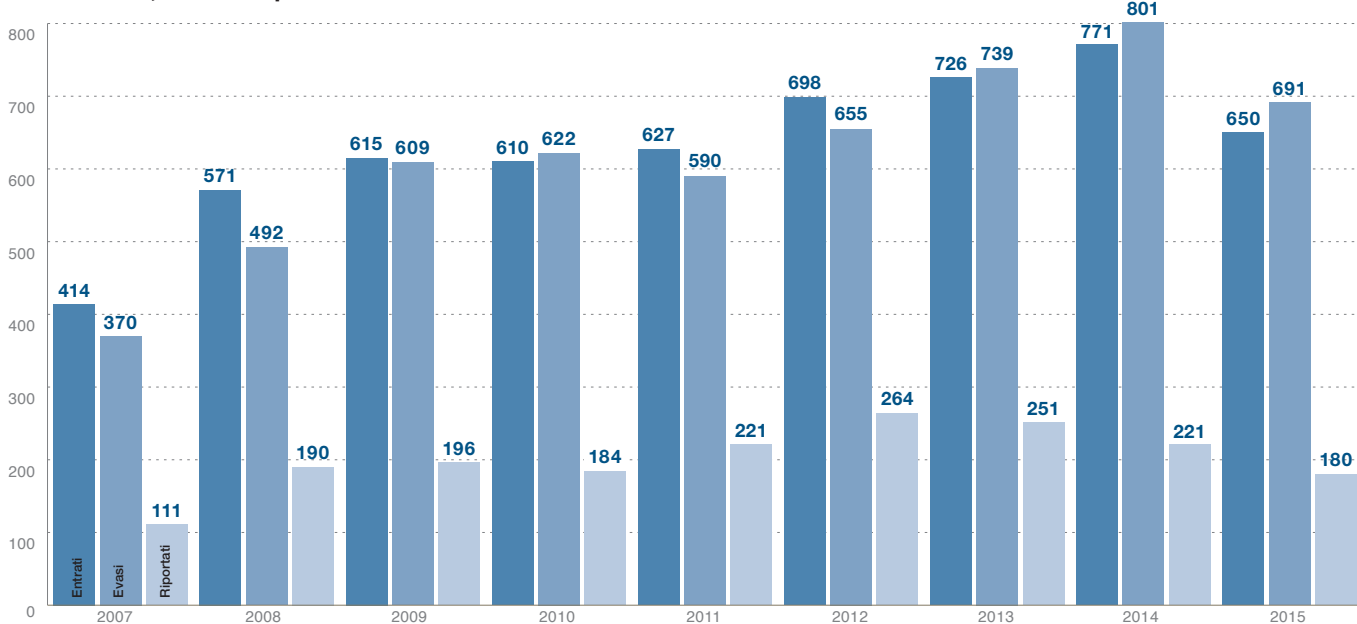
### Casi secondo la lingua 2015



### Casi entrati secondo la lingua\*



### Casi entrati, evasi e riportati\*



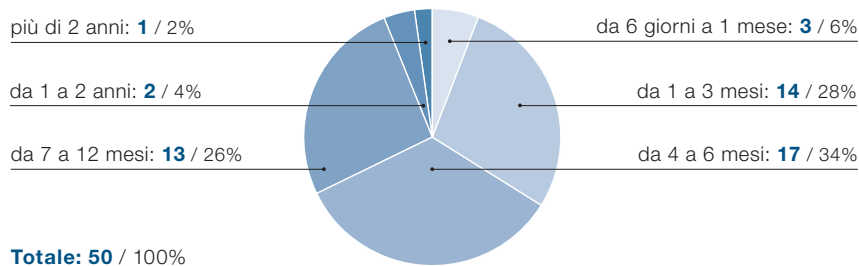
\* Esclusi: controlli telefonici e inchieste mascherate



## Durata dei casi

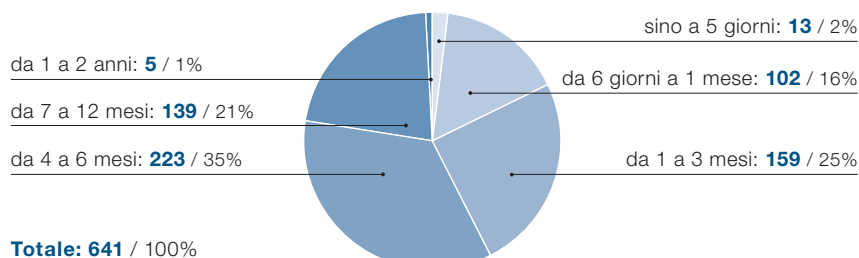
### Casi della Corte penale

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2015
Atti d'accusa	-	2	9	15	10	1	1	<b>38</b>
Disgiunzioni	-	-	-	-	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-	1	-	-	<b>1</b>
Decisioni successive	-	1	5	2	1	1	-	<b>10</b>
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	-	-	-	-	1	-	-	<b>1</b>
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>50</b>



### Casi della Corte dei reclami penali

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2015
<b>Procedura penale</b>								
Reclami/ricieste	9	51	72	64	49	2	-	<b>247</b>
Domande di revisione, ecc.	-	-	2	-	-	-	-	<b>2</b>
Decisioni su rinvio TF	-	-	-	-	7	-	-	<b>7</b>
<b>Totale</b>	<b>9</b>	<b>51</b>	<b>74</b>	<b>64</b>	<b>56</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>256</b>
<b>Assistenza giudiziaria internazionale</b>								
Ricorsi	4	23	80	157	83	3	-	<b>350</b>
Detenzione in vista d'estradizione	-	23	5	-	-	-	-	<b>28</b>
Domande di revisione, ecc.	-	5	-	-	-	-	-	<b>5</b>
Decisioni su rinvio TF	-	-	-	-	-	-	-	<b>-</b>
<b>Totale</b>	<b>4</b>	<b>51</b>	<b>85</b>	<b>157</b>	<b>83</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>383</b>
<b>Procedura amministrativa</b>								
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	-	-	2	-	-	-	<b>2</b>
<b>Totale</b>	<b>13</b>	<b>102</b>	<b>159</b>	<b>223</b>	<b>139</b>	<b>5</b>	<b>-</b>	<b>641</b>



### Totale generale

**13    105    173    240    152    7    1    691**

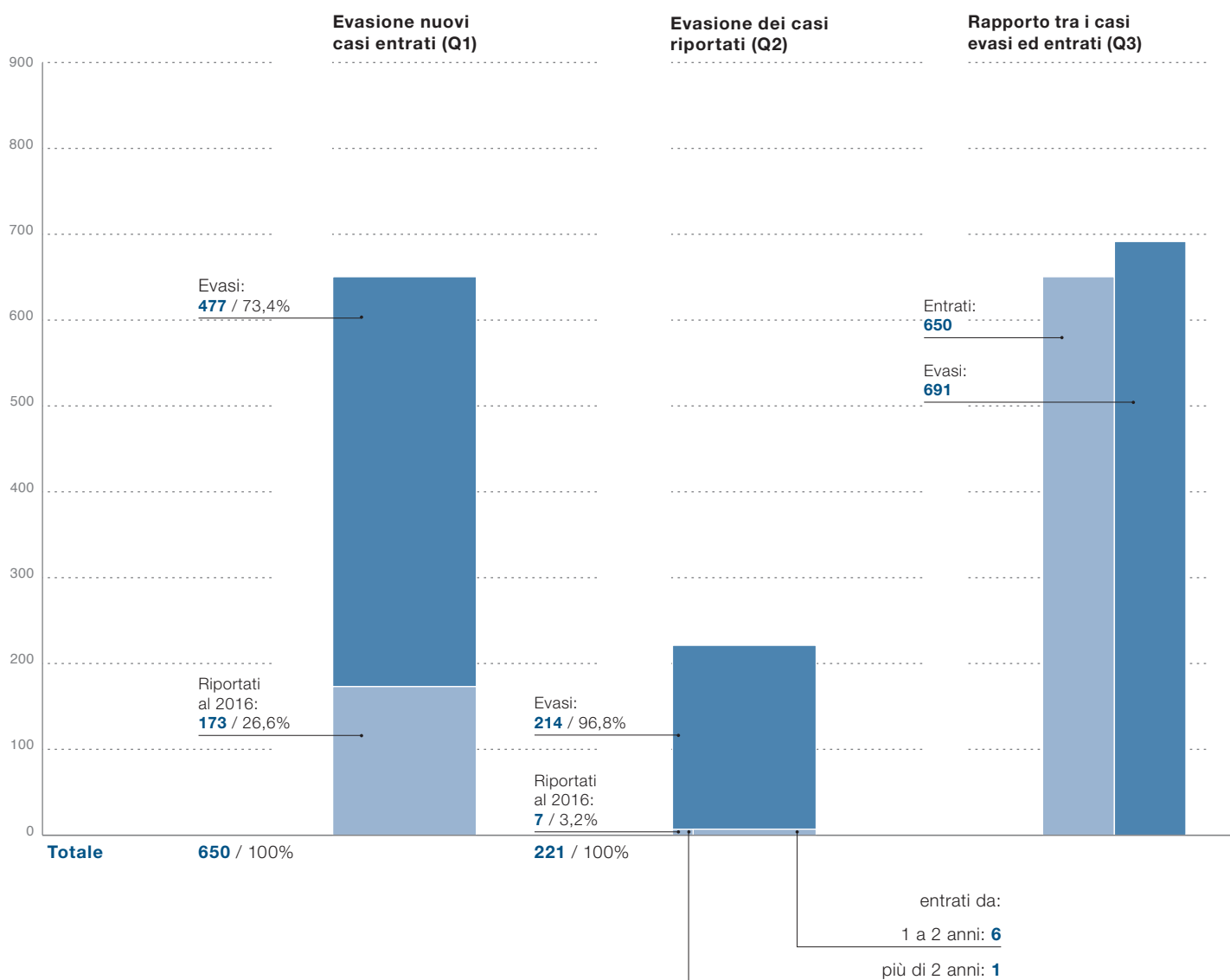
## Durata media e massima dei casi

	Evasi						Casi riportati	
	Durata media in giorni			Durata massima in giorni			Durata media in giorni	Durata massima in giorni
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione			
<b>Casi della Corte penale</b>								
	Atti d'accusa	141	27	<b>168</b>	726	205	174	612
	Disgiunzioni	-	-	-	-	-	1016	1830 <sup>1</sup>
	Domande di revisione, ecc.	155	47	<b>202</b>	155	47	345	345
	Decisioni successive	127	3	<b>130</b>	361	26	15	20
	Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-	-	-	-
	Rinvii dal Tribunale federale	283	39	<b>322</b>	283	39	257	500
<b>Casi della Corte dei reclusi penali</b>								
<b>Procedura penale</b>	Reclami/ricieste			<b>104</b>	621		74	290
	Domande di revisione, ecc.			<b>36</b>	41		-	-
	Decisioni su rinvio TF			<b>280</b>	296		-	-
<b>Assistenza giudiziaria internazionale</b>	Ricorsi			<b>134</b>	414		74	230
	Detenzione in vista d'estradizione			<b>21</b>	87		18	27
	Domande di revisione, ecc.			<b>7</b>	7		-	-
	Decisioni su rinvio TF			-	-		77	132
<b>Procedura amministrativa</b>	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF			<b>121</b>	132		-	-

<sup>1</sup> Procedura rogatoria internazionale in corso

# Quozienti di evasione

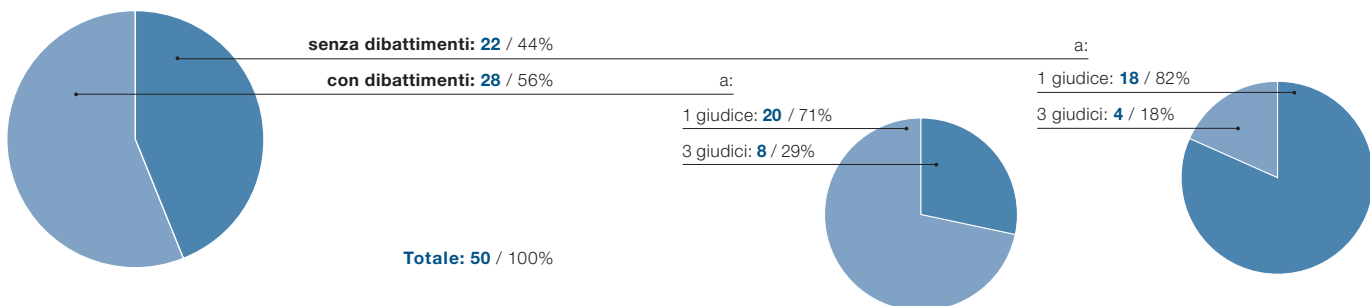
	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2015	di cui evasi nel 2015	(%)	di cui riportati al 2016	Riportati dal 2014	di cui evasi nel 2015	(%)	di cui riportati al 2016	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	(%)
Corte penale	60	29	(48,3%)	31 (51,7%)	28	21	(75,0%)	7 (25,0%)	60	50	(83,3%)
Corte dei reclami penali											
Procedura penale	234	168	(71,8%)	66 (28,2%)	88	88	(100,0%)	– (0,0%)	234	256	(109,4%)
Corte dei reclami penali											
Assistenza giudiziaria internazionale	356	280	(78,7%)	76 (21,3%)	105	105	(100,0%)	– (0,0%)	356	385	(108,1%)
<b>Totale</b>	<b>650</b>	<b>477</b>	<b>(73,4%)</b>	<b>173</b> (26,6%)	<b>221</b>	<b>214</b>	<b>(96,8%)</b>	<b>7</b> (3,2%)	<b>650</b>	<b>691</b>	<b>(106,3%)</b>



# Modo di evasione (composizione/decisione)

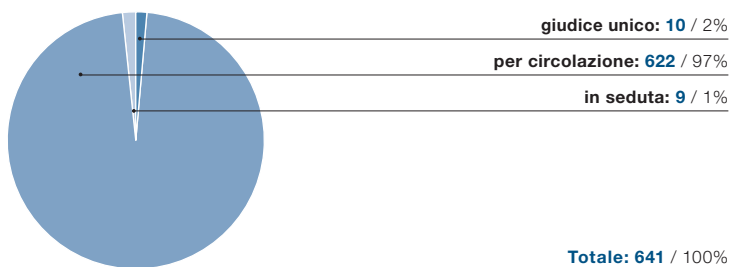
## Casi della Corte penale

	con dibattimenti		senza dibattimenti	
	1 giudice	3 giudici	1 giudice	3 giudici
Atti d'accusa	19	7	8	4
Disgiunzioni	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	-	1	-	-
Decisioni successive	-	-	10	-
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	1	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>18</b>	<b>4</b>



## Casi della Corte dei reclami penali

	giudice unico	3 giudici per circolazione	3 giudici in seduta
<b>Procedura penale</b>			
Reclami/ricieste	9	234	4
Domande di revisione, ecc.	-	2	-
Decisioni su rinvio TF	1	6	-
<b>Totale</b>	<b>10</b>	<b>242</b>	<b>4</b>
<b>Assistenza giudiziaria internazionale</b>			
Ricorsi	-	345	5
Detenzione in vista d'estradizione	-	28	-
Domande di revisione, ecc.	-	5	-
Decisioni su rinvio TF	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>378</b>	<b>5</b>
<b>Procedura amministrativa</b>			
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	2	-
<b>Totale</b>	<b>10</b>	<b>622</b>	<b>9</b>



## Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Corte penale</b>										
Atti d'accusa	28	30	30	40	47	28	32	37	29	38
Disgiunzioni	1	1	2	-	1	3	1	1	1	-
Domande di revisione, ecc.	-	2	-	1	1	-	2	-	-	1
Decisioni successive	1	10	5	7	10	3	9	6	5	10
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	2	-	-	-	-	1	1	-
Decisioni su rinvio TF	4	5	4	7	1	5	5	5	7	1
<b>Totale</b>	<b>34</b>	<b>48</b>	<b>43</b>	<b>55</b>	<b>60</b>	<b>39</b>	<b>49</b>	<b>50</b>	<b>43</b>	<b>50</b>
<b>Corte dei reclami penali</b>										
<b>Procedura penale</b>										
Reclami/ricieste	265	310	289	345	231	240	278	303	359	247
Controlli telefonici ed inchieste mascherate <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	6	-	1	-	2	6	-	1	-	2
Decisioni su rinvio TF	1	6	8	8	1	6	2	12	2	7
<b>Totale</b>	<b>272</b>	<b>316</b>	<b>298</b>	<b>353</b>	<b>234</b>	<b>252</b>	<b>280</b>	<b>316</b>	<b>361</b>	<b>256</b>
<b>Corte dei reclami penali</b>										
<b>Assistenza giudiziaria internazionale</b>										
Ricorsi	297	307	374	338	321	278	304	354	375	350
Detenzione in vista d'estradizione	15	19	11	22	28	16	17	12	21	28
Domande di revisione, ecc.	2	4	-	1	5	2	2	2	1	5
Decisioni su rinvio TF	3	4	-	-	2	3	-	4	-	-
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	4	-	-	2	-	-	3	1	-	2
<b>Totale</b>	<b>321</b>	<b>334</b>	<b>385</b>	<b>363</b>	<b>356</b>	<b>299</b>	<b>326</b>	<b>373</b>	<b>397</b>	<b>385</b>
<b>Totale generale</b>	<b>627</b>	<b>698</b>	<b>726</b>	<b>771</b>	<b>650</b>	<b>590</b>	<b>655</b>	<b>739</b>	<b>801</b>	<b>691</b>

<sup>1</sup> Con l'entrata in vigore il 1.1.2011 del nuovo Codice di procedura penale (CPP), la Corte dei reclami penali non è più competente né per l'approvazione delle decisioni di sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni né per le inchieste mascherate.

## Casi evasi secondo la materia

### Casi della Corte penale

Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP	Atti d'accusa	Disgiunzioni	Decisioni successive	Rinvii dalla Corte dei reclami penali	Reclami/ richieste/ricorsi	Domande di revisione, ecc.	Rinvii dal Tribunale federale	Totale
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP	21	-	-	-	-	-	1	22
Organizzazione criminale (art. 260 <sup>ter</sup> CP)	4	-	-	-	-	1	-	5
Finanziamento del terrorismo (art. 260 <sup>quinques</sup> CP)	-	-	-	-	-	-	-	-
Riciclaggio (art. 305 <sup>bis</sup> CP)	4	-	-	-	-	-	-	4
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 <sup>ter</sup> CP)	-	-	-	-	-	-	-	-
Corruzione (art. 322 <sup>ter-octies</sup> CP)	1	-	-	-	-	-	-	1
Criminalità economica	2	-	-	-	-	-	-	2
<b>Casi penali amministrativi</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6</b>

### Totale casi della Corte penale

**38 - 10 - - 1 1 50**

### Casi della Corte dei reclami penali

Procedure di reclamo	-	-	-	148	2	7	157
Procedure concernenti il foro	-	-	-	55	-	-	55
Procedure concernenti la detenzione	-	-	-	11	-	-	11
Procedure concernenti le domande di risarcimento	-	-	-	-	-	-	-
Procedure di levata dei sigilli	-	-	-	9	-	-	9
Procedure di diritto penale amministrativo	-	-	-	24	-	-	24
Procedure d'assistenza giudiziaria	-	-	-	378	5	-	383
Estradizione	-	-	-	51	-	-	51
Detenzione in vista d'extradizione	-	-	-	28	-	-	28
Trasferimento	-	-	-	1	-	-	1
Altra assistenza	-	-	-	288	5	-	293
Perseguimento penale in via sostitutiva	-	-	-	5	-	-	5
Esecuzione di decisioni penali	-	-	-	1	-	-	1
Altro (AIMP)	-	-	-	4	-	-	4
Procedure in materia di diritto del personale TAF	-	-	-	2	-	-	2

### Totale casi della Corte dei reclami penali

**627 7 7 641**

### Totale generale

**38 - 10 - 627 8 8 691**



Rapporto di gestione 2015

# Tribunale amministrativo federale





<b>Composizione del tribunale</b>	<b>58</b>
<b>Organizzazione del tribunale</b>	<b>61</b>
<b>Commissioni</b>	<b>62</b>
<b>Volume del lavoro</b>	<b>63</b>
<b>Coordinamento della giurisprudenza</b>	<b>66</b>
<b>Amministrazione del tribunale</b>	<b>67</b>
<b>Vigilanza</b>	<b>68</b>
<b>Collaborazione</b>	<b>69</b>
<b>Progetti</b>	<b>70</b>
<b>Segnalazioni al legislatore</b>	<b>71</b>
<b>Statistiche</b>	<b>72</b>

## Rapporto di gestione del Tribunale amministrativo federale 2015

San Gallo, 26 gennaio 2016

Signora Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2015.

Vogliate cortesemente gradire, Signora Presidente, Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il presidente:

Jean-Luc Baechler

Il segretario generale:

Urs Janett

## Composizione del tribunale

---

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Jean-Luc Baechler  
Vicepresidente: Marianne Ryter

#### Commissione amministrativa

Presidente: Jean-Luc Baechler  
Vicepresidente: Marianne Ryter  
Membri: Gérald Bovier  
Franziska Schneider  
Walter Stöckli

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Hans Urech, presidente della Corte II  
Membri: Salome Zimmermann, presidente della Corte I  
Vito Valenti, presidente della Corte III  
Walter Lang, presidente della Corte IV  
Muriel Beck Kadima, presidente della Corte V

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Urs Janett (dal 1.8)  
Segretario generale a. i.: Sara Szabo (fino al 31.7)  
Sostituta a. i.: Sara Szabo (dal 1.8)  
Sostituta: Placida Grädel-Bürki (fino al 31.7)

### Corti

#### Corte I

Presidente: Salome Zimmermann  
Membri: Christine Ackermann (dal 1.10)  
Christoph Bandli  
Michael Beusch  
Jérôme Candrian  
Kathrin Dietrich  
Maurizio Greppi  
Marie-Chantal May Canellas  
Pascal Mollard  
André Moser (fino al 31.7)  
Claudia Pasqualetto Péquignot  
Daniel Riedo  
Marianne Ryter  
Jürg Steiger

## **Corte II**

Presidente:

Hans Urech

Membri:

Maria Amgwerd

Pietro Angeli-Busi

David Aschmann

Jean-Luc Baechler

Stephan Breitenmoser

Francesco Brentani

Ronald Flury

Vera Marantelli-Sonanini

Pascal Richard

Eva Schneeberger

Frank Seethaler (fino al 31.12)

Marc Steiner

Philippe Weissenberger

## **Corte III**

Presidente:

Vito Valenti

Membri:

Yannick Antoniazza-Hafner

Ruth Beutler (fino al 31.12)

Caroline Bissegger (dal 1.7)

Michela Bürki Moreni

Jenny de Coulon Scuntaro

Madeleine Hirsig-Vouilloz

Antonio Imoberdorf

Markus Metz (fino al 30.6)

Michael Peterli-Caruel

Christoph Rohrer

Franziska Schneider

Daniel Stufetti

Marianne Teuscher

Andreas Trommer

Blaise Vuille

Beat Weber

David Weiss

#### **Corte IV**

Presidente:	Walter Lang
Membri:	Gérald Bovier Daniela Brüscheiler (dal 1.7) Daniele Cattaneo Claudia Cotting-Schalch Yanick Felley Robert Galliker (fino al 30.6) Fulvio Haefeli Gérard Scherrer Hans Schürch Nina Spälti Giannakitsas Bendicht Tellenbach Contessina Theis Thomas Wespi Martin Zoller

#### **Corte V**

Presidente:	Muriel Beck Kadima
Membri:	Emilia Antonioni Luftensteiner François Badoud Sylvie Cossy Gabriela Freihofer Markus König Christa Luterbacher Esther Marti (già Karpathakis, cambiamento di nome) Jean-Pierre Monnet Regula Schenker Senn Walter Stöckli William Waeber David R. Wenger Daniel Willisegger

Nell'anno in rassegna, la presidenza e la vicepresidenza del tribunale sono state esercitate da *Jean-Luc Baechler* rispettivamente *Marianne Ryter*. La Commissione amministrativa era composta dal presidente, dalla vicepresidente e dai seguenti giudici: *Gérald Bovier*, *Franziska Schneider* e *Walter Stöckli*. *Salome Zimmermann* ha presieduto la Corte I, *Hans Urech* la Corte II, *Vito Valenti* la Corte III, *Walter Lang* la Corte IV e *Muriel Beck Kadima* la Corte V.

*Ruth Beutler*, *Robert Galliker*, *Markus Metz*, *André Moser* e *Frank Seethaler* hanno cessato l'attività a seguito di pensionamento. *Yannick Antoniazza-Hafner* e *David R. Wenger* (eletti dall'Assemblea federale il 24 settembre 2014)

hanno cominciato la loro attività di giudice a inizio anno. Il 17 giugno, l'Assemblea federale ha eletto quali nuovi giudici *Caroline Bissegger* e *Daniela Brüscheiler*, che hanno iniziato l'attività il 1° luglio, nonché *Christine Ackermann*, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre.

Il 10 marzo, la Corte plenaria ha nominato *Urs Janett* quale nuovo segretario generale; il medesimo è entrato in carica a inizio agosto. *Placida Grädel-Bürki* ha lasciato la funzione di sostituta del segretario generale al 31 luglio. Fino alla nomina di un nuovo sostituto, la sua carica è stata assunta ad interim da *Sara Szabo*.

## Organizzazione del tribunale

### Corte plenaria

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha tenuto quattro sedute ordinarie (2014: 5). Durante tali sedute, sono stati tributati i ringraziamenti ai giudici uscenti e si sono svolte le cerimonie di giuramento dei nuovi giudici. In marzo, i giudici hanno nominato il nuovo segretario generale. La Corte plenaria si è inoltre riunita per due sedute straordinarie nonché per una seduta di chiusura in settembre. In tali sedute, ha esaminato in modo approfondito il progetto Organizzazione del tribunale 2016 (GO 2016, cfr. cap. Progetti). Questo progetto ha quale obiettivo l'esame della struttura organizzativa e degli organi direttivi del tribunale.

### Commissione amministrativa

Nel 2015, la Commissione amministrativa ha tenuto 17 sedute (2014: 19), di cui 3 con la Conferenza dei presidenti (2014: 3).

Le sedute comuni sono state consacrate all'esame delle questioni connesse al progetto GO 2016, alla liquidazione dei casi nonché alla pianificazione del personale. Sono state inoltre discusse e attuate le misure di risparmio dell'Amministrazione federale per il 2016.

La Commissione amministrativa si è occupata intensamente del progetto GO 2016. Sotto la direzione di un ufficio di consulenza esterno, sono stati organizzati dodici incontri e seminari, ai quali hanno partecipato alcuni membri della commissione nonché giudici e collaboratori del tribunale. La Commissione amministrativa ha inoltre definito gli obiettivi per il periodo 2015/2016 ed esaminato il modello di carriera per i cancellieri come pure la strategia del tribunale in materia di personale.

### Conferenza dei presidenti

Nell'anno in rassegna, la Conferenza dei presidenti ha tenuto otto sedute (2014: 14), di cui tre con la Commissione amministrativa (2014: 3).

La conferenza ha approvato la guida per la giurisprudenza, i cui contenuti sono già stati esposti in dettaglio nel rapporto di gestione dell'anno precedente. La guida, da un lato, è un ausilio per le persone che lavorano nell'ambito dell'amministrazione della giustizia in quanto permette una liquidazione più celere delle pratiche, e, dall'altro, favorisce il coordinamento della giurisprudenza poiché presenta in modo chiaro tutte le decisioni (in particolare, delle corti e delle camere) e le disposizioni adottate (ad esempio nei regolamenti delle corti) su uno specifico argomento. Vi possono figurare anche sentenze e decisioni incidentali che illustrano con chiarezza una prassi o riguardano una particolarità di diritto processuale.

## Commissioni

### Comitato di conciliazione

Il Comitato di conciliazione, composto da cinque membri, è competente per la mediazione nelle controversie tra giudici. Nel 2015, *Martin Zoller* (Corte IV) è subentrato a *Ronald Flury* (Corte II) alla carica di presidente. *Kathrin Dietrich* (Corte I) è stata nominata sua sostituta. La Corte III è ora rappresentata da *Michela Bürki Moreni*. Completano l'organico *Vera Marantelli-Sonanini* (Corte II) e *Ronald Flury*. Due membri hanno frequentato dei corsi di mediazione. Il Comitato di conciliazione non è stato interpellato nell'anno in rassegna.

### Commissione del personale

La Commissione del personale tutela gli interessi dei collaboratori e promuove il dialogo e la collaborazione tra gli organi direttivi del tribunale e i collaboratori medesimi. Nell'anno in rassegna, ha preso posizione su diversi temi, tra cui il modello di carriera per i cancellieri e le modifiche dell'ordinanza sul personale federale. Ha inoltre partecipato a vari gruppi di lavoro, ad esempio quelli per il progetto GO 2016 e la strategia del tribunale in materia di personale. Si è altresì preoccupata di promuovere il plurilinguismo mediante l'organizzazione degli incontri «Café fédéral».

### Commissione di redazione

La Commissione di redazione decide, su proposta di ciascuna corte, quali sentenze pubblicare nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale amministrativo federale (DTAF) e veglia affinché le decisioni siano pubblicate in modo coordinato e uniforme. Nel 2015, era composta da tre giudici (una donna e due uomini) e da un cancelliere e ha tenuto 13 sedute, discutendo in media di quattro o cinque decisioni durante ogni seduta.

Nell'anno in rassegna, ha definito e adottato la politica di pubblicazione e documentazione. Ha inoltre condotto un sondaggio sulle DTAF all'interno del tribunale e tra gli abbonati. La valutazione dei risultati del sondaggio, l'esame delle misure da adottare e la sensibilizzazione dei membri del Tribunale sull'importanza della documentazione interna costituiranno parte dell'attività della Commissione di redazione per il 2016.

### Commissione della Corte plenaria

La Commissione della Corte plenaria, composta da un giudice per ogni corte, si occupa segnatamente di preparare delle trattande importanti per le sedute della Corte plenaria. Nell'anno in rassegna, ha tenuto 15 sedute e si è occupata in particolare di questioni relative al progetto GO 2016. Ha inoltre elaborato una dettagliata presa di posizione sul concetto di base relativo all'attuazione in seno al tribunale del Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG).

La commissione, che ha sempre fornito un contributo determinante e svolto un ruolo di traino per la preparazione degli affari attribuiti alla Corte plenaria in virtù degli art. 16 LTAF e 1 RTAF (compiti della Corte plenaria) sarà abolita per snellire la struttura organizzativa, conformemente a quanto deciso il 15 dicembre dalla Corte plenaria medesima.

### Delegati per le pari opportunità

I delegati per le pari opportunità sono incaricati di verificare che le condizioni di lavoro presso il tribunale rispettino le pari opportunità dei giudici e dei collaboratori. Nell'anno in rassegna, si sono occupati di 21 casi e sono stati invitati a fornire consulenza o a prendere posizione nell'ambito di nove progetti. Il numero relativamente elevato di casi sottoposti ai delegati dimostra l'importanza di questa commissione. Ciò richiede un importante dispendio di tempo. Si auspica che i delegati per le pari opportunità possano esprimersi in futuro a titolo preventivo nelle consultazioni.

## Volume del lavoro

### Panoramica

Le statistiche riportate a partire dalla pagina 72 forniscono informazioni dettagliate sul volume del lavoro di cui all'anno in rassegna. Al 1° gennaio il Tribunale amministrativo federale registrava 4540 procedure pendenti. Nel corso dell'anno sono stati introdotti 8465 casi (2014: 7608) e ne sono stati liquidati 7872 (2014: 7204). Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre le cause pendenti sono aumentate di 593 unità (13%) attestandosi a 5133 unità. Il tribunale ha gestito il carico di lavoro in tempi ragionevoli. La durata media delle procedure è stata pari a 182 giorni (2014: 200). A fine anno si contavano 239 procedure pendenti da più di due anni (2014: 141). Suddivisa per corte, la situazione si presenta come segue:

Corte I	(682, 657)
Corte II	(414, 401)
Corte III	(1708, 1799)
Corte IV	(2890, 2547)
Corte V	(2771, 2468)
Totale	(8465, 7872)

Rispetto al 2014, il numero di procedure introdotte nella Corte I ha registrato un lieve incremento, quello delle procedure evase un lieve calo. Nelle Corti II e III l'andamento è invece rimasto costante. La Corte III ha peraltro evaso più vecchi casi che nell'anno precedente nonostante la complessità di tali cause, e ha saputo ridurre il numero delle cause pendenti e la durata media delle procedure. Per quanto riguarda la Corte III, occorre aggiungere che il numero di procedure laboriose e complesse è ulteriormente aumentato rispetto al 2014, mentre è rimasto modesto il numero di decisioni formali (ad es. non entrata nel merito, stralcio), la cui elaborazione è solitamente poco impegnativa. Ciò nonostante, la Corte III è riuscita a ridurre sia il numero di cause pendenti sia la durata media della procedura. Le Corti IV e V hanno di nuovo registrato un numero elevato di nuovi casi in materia d'asilo. Sono stati registrati 5661 ricorsi, ciò che corrisponde al numero più elevato di nuove procedure dalla creazione del Tribunale amministrativo federale. Rispetto al 2014 il numero di procedure

liquidate è nettamente aumentato e la durata media delle procedure è rimasta praticamente invariata. Ciò nonostante, si è riscontrato un incremento delle procedure pendenti, dovuto in particolare al plafonamento dell'effettivo del personale.

Se il numero di nuove cause in materia d'asilo dovesse rimanere tanto elevato o addirittura aumentare ulteriormente a causa della situazione politica attuale, il tribunale dovrà eventualmente richiedere un nuovo credito aggiuntivo per la temporanea assunzione di un maggior numero di collaboratori

### Corte I

La Camera 1 si è occupata principalmente di procedure in materia di diritto del personale, di legge sulla trasparenza e di protezione dei dati. Un'altra importante tematica giurisprudenziale dell'anno in rassegna è rappresentata dai casi riguardanti la regolamentazione del mercato dell'elettricità e la legislazione in materia di approvvigionamento elettrico. La Camera 1 si è inoltre chinata su numerosi progetti infrastrutturali riguardanti le strade nazionali, le ferrovie e l'approvvigionamento energetico. In materia di navigazione aerea ha in particolare cassato una decisione di approvazione relativa alle tasse per le operazioni di volo dell'aeroporto di Zurigo emanata dall'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) e rinviato la causa a quest'ultimo per nuovo giudizio. Quanto all'aeroporto di Ginevra, ha respinto, nella misura in cui era ammissibile, un ricorso con cui un confinante residente in Francia chiedeva la modifica della procedura di avvicinamento a causa del rumore.

La Camera 2 ha invece esaminato procedure in materia di imposta sul valore aggiunto, imposta preventiva e tassa di bollo, dazi doganali, imposta sull'alcool, tassa sul CO<sub>2</sub> e tassa sul traffico pesante commisurato alle prestazioni (TTPCP). Quantitativamente, oltre ai casi relativi all'imposta sul valore aggiunto, hanno avuto parte preponderante i procedimenti in materia di assistenza amministrativa e di dogane. In materia di assistenza amministrativa vi erano in primo piano le domande presentate dalla Francia. Hanno riscosso un certo interesse nell'opinione pubblica la sentenza che ha stabilito l'impossibilità di fornire assistenza amministrativa sulla base di dati



rubati e la decisione che ha confermato la liceità dell'aumento della tassa sul CO<sub>2</sub> disposto per il 1° gennaio 2014.

Nel periodo in rassegna si segnalano infine il pensionamento di un giudice per fine luglio e l'entrata in funzione di un giudice in ottobre.

La Delegazione di vigilanza sulle *Commissioni federali di stima*, che si compone di giudici e collaboratori della Camera 1 della Corte I, era formata nell'anno in rassegna dai giudici *Claudia Pasqualetto Péquignot* e *Christoph Bandli* e dal cancelliere *Bernhard Keller*. Anche nell'anno in esame, l'attività di sorveglianza svolta dalla delegazione si è concentrata essenzialmente sulle procedure del 10° circondario (Zurigo), legate ai numerosi casi in materia di rumore provocato dalla navigazione aerea, e sull'attuazione delle sentenze relative ai costi. In occasione di una visita al 13° circondario (Ticino, Bregaglia, Mesolcina e Poschiavo) la delegazione ha potuto sincerarsi che la relativa commissione gestisce adeguatamente il proprio volume di lavoro, anch'esso elevato (in particolare in rapporto con la NFTA), ed è organizzata nel migliore dei modi. Inoltre, la delegazione ha nuovamente richiamato l'attenzione del DATEC sulla necessità di una revisione della legge sull'espropriazione. Come di consueto, la delegazione ha infine esaminato i rapporti di gestione dei 13 circondari.

## Corte II

Nell'anno in rassegna la Corte II ha trattato procedimenti in otto campi specifici, che a loro volta racchiudono oltre 20 materie giuridiche. La corte si è occupata in particolare di cause in materia di acquisti pubblici, proprietà intellettuale, sorveglianza dei mercati finanziari e dei revisori, nonché di due procedimenti molto complessi, uno in materia di concorrenza, l'altro in materia di sussidi.

In materia di acquisti pubblici, la giurisprudenza ha stabilito in particolare che l'autorità aggiudicatrice è tenuta a definire con chiarezza l'impiego di costi fittizi nella documentazione di gara.

In materia di proprietà intellettuale il tribunale ha riconosciuto che in virtù della legge federale per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici il DFGP può ordinare all'Istituto federale della proprietà intellet-

tuale soltanto la cancellazione di marchi di fabbrica o commerciali, ma non di marchi di servizi. Inoltre, la corte ha tutelato l'iscrizione del marchio «COS», poiché né ingannevole né descrittiva, ma non del segno «Luxor», che rappresenta un'indicazione diretta di provenienza di una città e di un noto complesso templare in Egitto.

In materia di concorrenza la corte ha parzialmente confermato una sanzione inflitta al gruppo Swisscom. La relativa sentenza tratta non solo questioni tecniche d'ordine economico in riferimento all'effetto forbice costi/prezzi nel settore dell'Internet a banda larga, ma chiarisce anche una serie di questioni giuridiche di ordine generale nell'ambito della legge sui cartelli.

In materia di vigilanza dei mercati finanziari, la corte si è pronunciata per la prima volta su una riserva al rilascio di informazioni a terzi formulata dalla FINMA, annullandola per mancanza di base legale.

In materia di sorveglianza dei revisori sono state di nuovo rese varie decisioni sulla revoca dell'abilitazione a tempo determinato. Ad esempio, l'incertezza giuridica che regnava in passato sulla necessità di un'abilitazione quale esperto revisore per la revisione dei fondi padronali di previdenza ha portato all'accoglimento di un ricorso. In un caso di partecipazione a una riduzione del capitale e nel settore della previdenza professionale la corte ha tutelato una revoca di rispettivamente due e cinque anni, in quanto in entrambi i casi non erano adempiute le condizioni d'abilitazione quale esperto revisore.

Il tribunale ha anche respinto un ricorso presentato dai cinque Cantoni universitari Basilea Campagna, Basilea Città, Friburgo, Neuchâtel e Vaud, secondo cui nel 2012, a causa di un cambiamento nella modalità di pagamento, la Confederazione avrebbe dovuto loro versare a posteriori oltre 200 milioni di franchi per sussidi di base non pagati a torto.

## Corte III

La Camera 1, oltre ad aver evaso un numero considerevole di cause nell'ambito dell'assicurazione per l'invalidità, dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti e della previdenza professionale, si è occupata di numerose procedure complesse in materia di assicurazione malattie. In particolare, la camera ha

pronunciato due sentenze di principio per quanto attiene alla remunerazione delle prestazioni accessorie fornite dalle case di cura come pure al riesame dei prezzi dei medicinali che figurano nell'elenco delle specialità. La camera si è pronunciata per la prima volta anche in merito al ricorso di un cantone contro l'elenco degli ospedali di un altro cantone. In materia di assicurazione per l'invalidità, nel mese di giugno, il Tribunale federale ha modificato la propria giurisprudenza concernente il disturbo da dolore somatoforme persistente. A seguito di tale modifica, la Camera 1 ha dovuto occuparsi in numerosi casi dell'attuazione della nuova giurisprudenza. Anche la 6<sup>a</sup> revisione della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità ha originato ulteriori procedure complesse. Conto tenuto dell'evoluzione della giurisprudenza del Tribunale federale, è prevedibile che nei prossimi anni la camera dovrà ordinare con maggiore frequenza delle perizie giudiziarie. Ciò può comportare un onere finanziario supplementare a carico della cassa del tribunale e avere un'incidenza sull'istruzione delle cause e la durata dei procedimenti, anche in ragione del fatto che i ricorrenti risiedono generalmente all'estero.

La Camera 2 ha trattato numerosi ricorsi in materia di cittadinanza, annullamento della naturalizzazione, divieto d'entrata, visti Schengen e permessi di soggiorno. In tale ambito, nel mese di marzo il Tribunale federale ha modificato la propria giurisprudenza sull'ammissibilità della procedura d'approvazione in materia di stranieri e in seguito a tale modifica il Tribunale amministrativo federale ha dovuto occuparsi di numerose domande conseguenti. Nel contesto dell'autorizzazione federale di naturalizzazione, la camera ha definito linee guida per la cooperazione tra Servizio delle attività informative e Autorità migratorie, tracciando in diversi casi una linea di demarcazione tra il legittimo esercizio di diritti fondamentali e attività che mettono in pericolo gli interessi della Svizzera in materia di sicurezza. Per quanto concerne i divieti di entrata, che conformemente a una sentenza di principio emanata nel 2014 devono avere obbligatoriamente una durata determinata, una delle sfide consisteva nello sviluppare una prassi rispettosa del principio della parità di trattamento circa la durata dei divieti pronunciati per un lungo periodo.

Infine, nel periodo in esame si segnalano le dimissioni di un giudice per fine giugno, le dimissioni di un giudice per fine anno e la nomina di un giudice a luglio.

## **Corti IV e V**

L'attenzione di entrambe le Corti d'asilo è stata di nuovo rivolta in modo determinante al coordinamento della giurisprudenza sviluppata a seguito delle revisioni di legge sull'asilo entrate in vigore nei trascorsi ultimi due anni. In varie sentenze, le corti hanno ad esempio precisato il potere d'esame del Tribunale amministrativo federale nella procedura d'asilo (art. 106 LAsi), in particolare sull'esposizione a pericolo ai sensi dell'art. 3 LAsi, la verificabilità dei concetti giuridici indeterminati e le decisioni fondate sull'apprezzamento e il trattamento di una domanda per ragioni umanitarie, rilevante per la determinazione della competenza, nell'ambito della procedura Dublino. Le corti hanno inoltre reso sentenze di principio sull'interpretazione delle disposizioni che disciplinano le domande multiple e di riesame.

Nell'ambito della procedura Dublino le corti hanno esaminato la legalità del trasferimento di famiglie verso l'Italia e chiarito il rapporto tra i presupposti dell'ammissione provvisoria per inesigibilità dell'esecuzione dell'allontanamento e quelli dello «status di protezione sussidiaria» previsto dal diritto europeo. Dal profilo processuale, il Tribunale amministrativo federale si è indi occupato della questione della violazione del principio inquisitorio e del diritto di essere sentito nell'accertamento dell'origine da parte dell'autorità inferiore. Inoltre, ha pronunciato una sentenza sull'esclusione dell'asilo per motivi soggettivi sorti posteriormente all'espatrio e alcune sentenze sulla Siria e sul Pakistan.

Altre sentenze di generale interesse riguardavano il «visto per ragioni umanitarie», l'asilo accordato alle famiglie, il termine di trasferimento secondo il regolamento Dublino III e il rimedio della revisione. Occorre segnalare che da inizio anno le due Corti pubblicano sul sito web del Tribunale amministrativo federale, come «sentenze di riferimento», una scelta di sentenze, concernenti temi specifici a determinati Paesi di provenienza.

I ricorsi presentati nell'ambito della fase di test sulle misure di accelerazione della procedura d'asilo sono stati seguiti con particolare attenzione.

Lo scambio di informazioni con la Segreteria di Stato della migrazione (SEM), previsti dalla legge, sono avvenuti nell'ambito di due riunioni tecniche, mentre l'appuntamento annuale con l'ufficio svizzero dell'Alto commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati (ACNUR) si è tenuto nel mese di giugno ed è stato consacrato in particolare alla situazione in importanti Paesi di provenienza.

Nel periodo in rassegna si segnalano infine le dimissioni di un giudice per fine giugno e la nomina di una giudice nel mese di luglio.

### **Procedure di consultazione**

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno sollecitato il parere del Tribunale amministrativo federale riguardo a 15 progetti di leggi e ordinanze (2014: 8). Il tribunale è stato invitato a esprimersi anche nell'ambito di dodici consultazioni degli uffici e di un'indagine conoscitiva. Il Tribunale amministrativo federale ha preso posizione sui seguenti progetti: sulla revisione della legge federale e dell'ordinanza sugli acquisti pubblici (LAPub/OAPub), sull'ordinanza sui valori soglia nel settore degli appalti pubblici (OVS), sull'approvazione dell'accordo multilaterale tra autorità competenti concernente lo scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari, sulla legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni in materia fiscale (LSAI), sull'approvazione e attuazione della convenzione del Consiglio d'Europa e dell'OCSE sulla reciproca assistenza amministrativa in materia fiscale e sulla modifica della legge sull'assistenza amministrativa fiscale (LAAF) in materia di dati rubati. Nell'ambito delle deliberazioni parlamentari concernenti la legge sul servizio delle attività informative, la Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati ha udito il Tribunale amministrativo federale e la Commissione della politica di sicurezza del Consiglio nazionale ha invitato il tribunale a esprimere un parere.

### **Coordinamento della giurisprudenza**

Nel 2015, è stata avviata un'unica procedura di coordinamento ai sensi dell'art. 25 LTAF. A fine anno la procedura non era terminata. Nella misura in cui una questione giuridica, materiale o processuale, concerne esclusivamente il diritto d'asilo, il coordinamento è effettuato tra le Corti IV e V del Tribunale amministrativo federale (cfr. cap. Corti IV e V).

## Amministrazione del tribunale

### Funzionamento del tribunale

Oltre alle attività connesse al funzionamento ordinario, nell'anno in rassegna sono stati portati avanti diversi progetti. Sono stati condotti chiarimenti e intrapresi i preparativi in vista della possibile introduzione della nuova legge sul servizio informazioni. A metà anno, il Controllo federale delle finanze ha effettuato un audit per verificare l'efficienza dei processi di lavoro. A fine anno, il rapporto sui risultati non era ancora disponibile. Sono inoltre stati definiti il modello di carriera per i cancellieri nonché aspetti fondamentali della strategia del tribunale in materia di personale. È stato condotto un sondaggio nell'ambito della verifica della politica di documentazione e pubblicazione. Occorrerà ora analizzare i risultati e definire le pertinenti misure da attuare (cfr. cap. Commissione di redazione). Inoltre, sono stati rilevati e rappresentati graficamente i processi di lavoro di tutti i settori del Segretariato generale. La rappresentazione schematica ha permesso di ottimizzare alcuni processi. Dal punto di vista organizzativo, la Segreteria presidenziale è stata trasformata da servizio amministrativo degli organi direttivi nel nuovo Servizio giuridico e della comunicazione (JURICOM).

### Personale

Alla fine dell'anno, presso il Tribunale amministrativo federale erano attive 391 persone: 72 giudici (64,90 posti), 208 cancellieri (178,95 posti), 39 collaboratori di cancelleria nelle corti (34,30 posti) e 72 collaboratori giuridici, scientifici e amministrativi nel Segretariato generale (62,90 posti). Il tribunale si è inoltre occupato della formazione di due apprendisti (2,00 posti) e di otto praticanti (5,90 posti). I posti delle persone in formazione non sono compresi nelle statistiche che seguono.

Il 67,8% dei collaboratori è di madrelingua tedesca, il 24,8% di madrelingua francese, il 6,6% di madrelingua italiana e lo 0,8% è alloglotta. La quota femminile si situava al 55,5%: il 37,5% di giudici, il 55,3% di cancellieri, il 100,0% del personale di cancelleria nelle corti e il 50,0% di quello del Segretariato generale. Il 50,0% dei giudici e il 52,0% del rimanen-

te personale hanno lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione tra il 40 e il 90%. Sono state registrate 32 partenze e 34 nuove assunzioni. Il tasso di fluttuazione è stato del 8,3% (2014: 14,2%): del 5,6% per i giudici, dell'8,0% per i cancellieri e del 10,7% per il rimanente personale.

Nell'anno in rassegna, sono stati valutati i risultati dell'inchiesta condotta nel 2014 tra il personale. È particolarmente soddisfacente constatare l'elevato grado di identificazione dei collaboratori con il Tribunale amministrativo federale. Oltre agli aspetti positivi, è stato rilevato anche un potenziale di miglioramento. Sono stati identificati i bisogni, definite le misure concrete e attuate le prime misure.

### Finanze

Le entrate ammontano a 4 597 700 franchi e le uscite a 77 143 230 franchi. Il grado di copertura dei costi è dunque del 5,95%. Rispetto all'anno precedente, si registrano maggiori entrate per 865 981 franchi, ossia un aumento del 23,20%. Gli emolumenti sono aumentati di 662 190 franchi (+19,60%), mentre le procedure soggette a spese sono aumentate del 13,40%. Le spese sono aumentate di 2 156 574 franchi, ossia del 2,90%. Le spese per il personale sono aumentate di 1 695 331 franchi e quelle per beni e servizi e altre spese di esercizio di 220 736 franchi. Queste voci comprendono un ulteriore addebitamento, di 335 140 franchi, per prestazioni a favore del Tribunale federale dei brevetti. Non sono stati effettuati investimenti. Gli ammortamenti ammontano a 51 882 franchi e sono stati destinati all'ammortamento degli autoveicoli, all'arredamento per la caffetteria, agli scanner e al sistema di prestito bibliotecario.

### Relazioni pubbliche

Nell'anno in rassegna, il Tribunale amministrativo federale ha diramato 26 comunicati stampa (2014: 26), di cui 22 (2014: 26) riguardanti la giurisprudenza e quattro (2014: 1) il funzionamento del tribunale. I giornalisti accreditati a fine anno erano 35.

Hanno riscosso grande interesse nell'opinione pubblica ad esempio la sentenza sul cambiamento di sistema nel riesame dei prezzi dei medicinali, la sentenza sulla sanzione inflitta dalla COMCO al gruppo Swisscom per pratiche anticoncorrenziali sul mercato dei col-

legamenti Internet a banda larga DSL, la sentenza sui requisiti relativi ai test sulle conoscenze del Paese e della vita quotidiana per l'accertamento dell'origine dei richiedenti l'asilo come pure la sentenza sulle tasse per le operazioni di volo per l'aeroporto di Zurigo.

Una serie radiofonica in tre puntate della SRF ha permesso di farsi un'idea del tribunale, focalizzando l'attenzione sulle persone e sul loro contributo al buon funzionamento dell'attività. Inoltre, per tenere maggiormente conto delle esigenze dei media, è stata modificata la direttiva del 9 giugno 2011 sulla comunicazione della giurisprudenza: l'embargo per i comunicati che riguardano sentenze suscettibili di influenzare l'andamento della borsa è stato spostato dalle ore 7.00 del giorno successivo all'invio alle parti della sentenze alle ore 21.00 del giorno di spedizione medesimo.

## Vigilanza

---

### Tribunale federale

Nella seduta del 25 marzo a Losanna, sono stati oggetto di discussione il rapporto di gestione 2014, il consuntivo 2014, il preventivo 2016 e le statistiche annuali. Nella successiva seduta comune tra il Tribunale federale, il Tribunale amministrativo federale, il Tribunale penale federale e il Tribunale federale dei brevetti è stato, tra l'altro, discusso del modo in cui il Tribunale amministrativo federale intende dar seguito all'invito del Dipartimento federale delle finanze (DFF) di operare risparmi nell'ambito del Preventivo 2016. La seduta del 2 ottobre a San Gallo è stata consacrata in particolare all'esame del carico di lavoro e delle soluzioni proposte dal Tribunale amministrativo federale per una nuova struttura organizzativa. Sono altresì stati discussi l'aumento dei nuovi ricorsi e delle procedure pendenti nelle Corti d'asilo, il progetto GO 2016 e il Preventivo 2016.

Il 27 e 28 agosto, la Commissione amministrativa del Tribunale federale ha incontrato la Commissione amministrativa e la Conferenza dei presidenti del Tribunale amministrativo federale per discutere della struttura organizzativa e direttiva del tribunale (progetto GO 2016), delle statistiche delle procedure liquidate e del telelavoro.

Nell'anno in rassegna sono state presentate al Tribunale federale quattro denunce in materia di vigilanza. In tre casi la denuncia è stata liquidata senza alcun seguito, mentre nel quarto caso la causa era ancora pendente a fine anno.

### Assemblea federale

La seduta del 14 aprile a Lucerna con le sottocommissioni Tribunali/Ministero pubblico della Confederazione delle Commissioni della gestione delle Camere federali è stata consacrata alla discussione del rapporto di gestione 2014, all'organizzazione del tribunale, alle dimissioni del segretario generale ed al telelavoro.

Il 29 aprile, il Tribunale amministrativo federale ha incontrato a Berna una delegazione della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati per discutere del Consuntivo 2014.

Il 6 ottobre, si è tenuta una seduta con le sottocommissioni delle Commissioni delle finanze del Parlamento e con una delegazione della sottocommissione Tribunali / Ministero pubblico della Confederazione delle Commissioni della gestione del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati consacrata al Preventivo 2016 e al Piano finanziario 2017–2019. In particolare, il Tribunale amministrativo federale ha riferito in merito alla pianificazione e all'iscrizione a bilancio dell'effettivo dei cancellieri.

Nella seduta del 29 ottobre con le Commissioni della gestione e con il presidente e il segretario generale del Tribunale federale sono state oggetto di discussione la struttura organizzativa e direttiva del tribunale (progetto GO 2016) e le statistiche delle procedure liquidate.

## Collaborazione

---

Il Tribunale penale federale, il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale intrattengono regolari contatti. In occasione di tre incontri, i Segretariati generali e i loro servizi hanno chiarito alcune questioni tecniche. Sono altresì stati oggetto di discussione l'attuazione del Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG), che dovrebbe entrare in vigore nel 2017, l'introduzione di una gestione uniforme dei contratti secondo le direttive dell'Amministrazione federale e l'introduzione di dossier in formato elettronico. È stato infine deciso di mettere a disposizione del Tribunale penale federale di Bellinzona una collaboratrice di cancelleria del Tribunale amministrativo federale per il periodo da ottobre 2015 a marzo 2016.

## Progetti

### Portafoglio giudici

Il progetto si è concluso nel 2015. Il programma di introduzione per i nuovi giudici è ora disponibile e verrà costantemente aggiornato dai responsabili HR+O. Si tratta di uno strumento che permette ai nuovi giudici di integrarsi rapidamente, di conoscere le procedure del Tribunale amministrativo federale e di acquisire informazioni importanti sull'esercizio della loro attività di giudice e di superiore. Il programma comprende diversi moduli che possono essere elaborati in modo autonomo e in funzione delle esigenze personali.

### Organizzazione del tribunale 2016 (GO 2016)

Nell'anno in rassegna, i membri della Commissione amministrativa come pure tutti gli altri giudici si sono occupati intensamente del progetto GO 2016. La società B'VM ha concluso a inizio anno l'analisi del fabbisogno e in maggio ha presentato il suo rapporto finale. Il rapporto ha confermato con un'analisi SWOT i punti di forza e le potenzialità del tribunale, rilevato le sue debolezze ed evidenziato gli interventi necessari. Raccomanda, fra l'altro, di creare delle corti più piccole e di disciplinare chiaramente le competenze dei vari organi direttivi. La Commissione amministrativa ha deciso di seguire le raccomandazioni più importanti. Diversi organi hanno quindi elaborato delle proposte per creare una nuova struttura organizzativa e per meglio definire i compiti, le responsabilità e le competenze dei presidenti di corte. La Corte plenaria ha approfondito queste tematiche durante la seduta di clausura di settembre.

A seguito di questo processo, la Corte plenaria ha approvato durante la seduta straordinaria del 17 novembre una struttura organizzativa a sei corti. Nel contempo, alcune materie sono state riassegnate tra le corti e un posto vacante di giudice (80%) della Corte II è stato provvisoriamente assegnato alla Corte III. La Corte plenaria ha infine approvato il nuovo articolo 14a del regolamento del tribunale, che disciplina le competenze dei presidenti di corte. Il Segretariato generale ha successivamente pianificato l'attuazione di questi

cambiamenti. Gli adeguamenti organizzativi e tecnici verranno introdotti gradualmente entro la metà del 2016.

### Bhutan

In collaborazione con la Supreme Court of Bhutan e con la Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC), il Tribunale amministrativo federale sostiene il Judicial Strengthening Project (JSP) tendente alla creazione di un sistema giudiziario indipendente in Bhutan. Durante l'anno in esame, una ristretta delegazione del Tribunale amministrativo federale ha organizzato due seminari in Bhutan. Giudici e giuristi del Bhutan hanno effettuato due visite di studio in Svizzera. Inoltre, in collaborazione con l'Università di San Gallo, otto giuristi della Supreme Court of Bhutan hanno iniziato uno dopo l'altro un master di tre semestri in diritto internazionale (Master of International Law) a San Gallo.

### Presentazione per via elettronica dei ricorsi

Da fine novembre, è possibile presentare ricorso al Tribunale amministrativo federale per via elettronica tramite le piattaforme di trasmissione riconosciute Privasphere e Incamail. I documenti del ricorso devono essere in formato PDF e muniti di una firma elettronica certificata riconosciuta del mittente. Il volume di dati massimo è di 20 MB.

Il Tribunale amministrativo federale non comunica per via elettronica con le parti e i partecipanti al procedimento. Sentenze, decisioni e altri atti vengono notificati per scritto e per posta, conformemente alle modalità previste (atto giudiziario, raccomandata, posta A e posta B).

# Segnalazioni al legislatore

## Tasse per le controversie con interesse pecuniario

L'art. 63 cpv. 4<sup>bis</sup> della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) prevede una tassa di decisione di 5000 franchi al massimo nelle controversie senza interesse pecuniario e di 50 000 franchi al massimo nelle altre controversie. In particolare, nell'ambito di procedure complesse in materia di diritto amministrativo economico (segnatamente diritto dei cartelli, FINMA, diritto degli acquisti pubblici con valori litigiosi dell'ordine di centinaia o migliaia di milioni), l'importo massimo delle tasse, soprattutto quello di 50 000 franchi per le controversie con interesse pecuniario, appare eccessivamente modesto. Ciò risulta in particolare da un confronto con le ripetibili richieste dalle parti in questi ambiti e con le spese processuali fissate dall'autorità che ha reso la decisione. Anche il Tribunale federale ha la possibilità, in virtù della tariffa del 31 marzo 2006 delle tasse di giustizia del Tribunale federale (RS 173.110.210.1), di fissare delle tasse di giustizia che possono ammontare fino a 100 000 franchi (per le cause con valore litigioso di oltre 10 milioni di franchi). Se motivi particolari lo giustificano, il Tribunale federale può aumentare tali importi fino al doppio (art. 65 cpv. 5 della legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale federale [LTF; RS 173.110]).

## Importo massimo delle multe disciplinari

Nell'ambito della revisione totale dell'organizzazione giudiziaria federale, il legislatore ha fissato a 1000 franchi l'importo massimo delle multe disciplinari inflitte per offesa delle convenienze nelle procedure dinanzi al Tribunale federale (art. 33 cpv. 1 LTF) e a 500 franchi l'importo massimo di tali multe (art. 60 cpv. 1 PA) nelle procedure dinanzi al Tribunale amministrativo federale (FF 2001 3961). Nel proprio messaggio, il Consiglio federale rilevava, con riferimento alla LTF, che l'importo massimo (300 franchi) della multa previsto dall'allora legge federale sull'organizzazione giudiziaria (OG) veniva «adeguato alla realtà attuale» (FF 2001 3849); l'importo massimo previsto dall'allora vigente PA (art. 60 PA) veniva invece ripreso senza modifiche nell'art. 60 cpv. 1 PA.

Nel CPP e nel CPC, l'importo massimo delle multe disciplinari inflitte per offesa delle convenienze è stato fissato a 1000 franchi (art. 64

cpv. 1 CPP, art. 128 cpv. 1 CPC). Nei propri messaggi, il Consiglio federale ha rilevato, con riferimento all'art. 128 CPC, che: «Conformemente a quanto proposto nella procedura di consultazione, questa disposizione è stata adeguata alla normativa di cui all'articolo 33 LTF» (FF 2006 6678), e, con riferimento all'art. 64 CPP che «la disposizione corrisponde in ampia misura alla normativa prevista nella LTF» (FF 2006 1057).

Dato che la LTF, il CPP e il CPC fissano in modo uniforme un importo massimo di 1000 franchi per le multe disciplinari inflitte per offesa delle convenienze, risulta opportuno adeguare il relativo importo anche per le procedure dinanzi al Tribunale amministrativo federale, a titolo di coordinamento con le menzionate basi legali.

## Procedure a giudice unico in materia di assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti e di assicurazione per l'invalidità

A tal proposito, si ribadisce quanto raccomandato nel rapporto di gestione 2012: l'art. 85<sup>bis</sup> cpv. 3 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS; RS 831.10), applicabile per analogia in materia d'assicurazione per l'invalidità secondo l'art. 69 cpv. 2 della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI; RS 831.20), prevede che un ricorso inoltrato in tali materie dinanzi al Tribunale amministrativo federale, nella misura in cui inammissibile o manifestamente infondato, può essere evaso in procedura semplificata da un giudice unico. Questa disposizione è entrata in vigore contemporaneamente alla LTAF. Anteriormente, la Commissione di ricorso in materia di AVS e AI, competente ai sensi del diritto previgente, in virtù dell'abrogato art. 10 lett. c dell'ordinanza del 3 febbraio 1993 concernente l'organizzazione e la procedura delle commissioni federali di ricorso e di arbitrato, poteva decidere a giudice unico anche l'accoglimento di ricorsi manifestamente fondati. Non essendo rare le proposte di accoglimento del ricorso da parte delle autorità inferiori con rinvio degli atti all'amministrazione per completamento dell'istruttoria ed emanazione di una nuova decisione, il tribunale ritiene che sarebbe opportuno per accelerare siffatte procedure e sgravare il tribunale stesso, ma senza compromettere i diritti delle parti, reintrodurre la collaudata regolamentazione previgente, mediante la revisione dell'art. 85<sup>bis</sup> cpv. 3 LAVS.



# Natura e numero dei casi

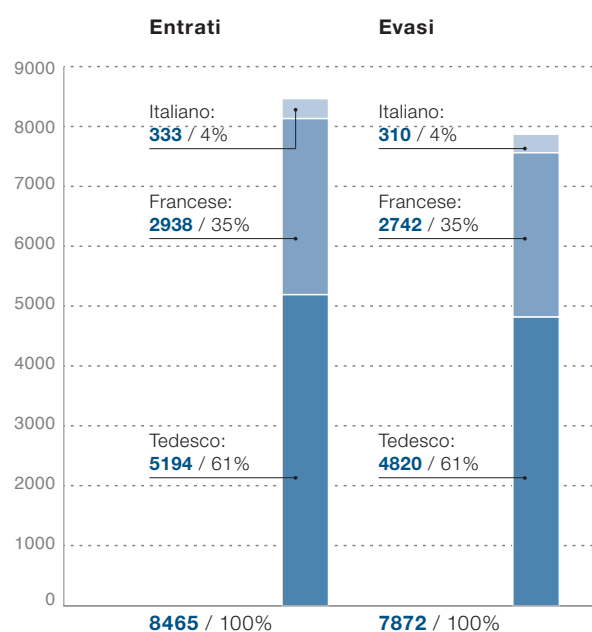
## Casi

	Entrati nel 2014	Evasi nel 2014	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016
Ricorsi	7355	6949	4499	8221	7625	5095
Azioni	1	1	5	3	3	5
Altri mezzi di diritto	129	129	11	125	128	8
Domande di revisione, ecc.	123	125	25	116	116	25
<b>Totale</b>	<b>7608</b>	<b>7204</b>	<b>4540</b>	<b>8465</b>	<b>7872</b>	<b>5133</b>

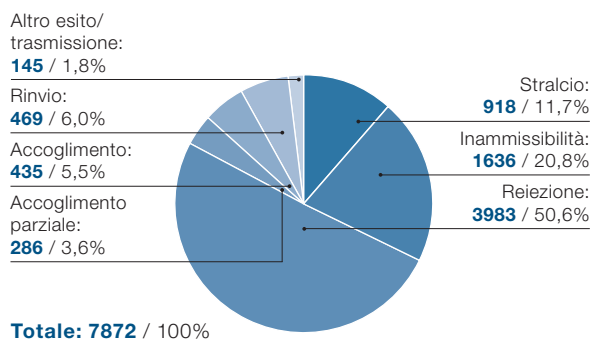
## Esito

	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Altro esito	Trasmisione
Ricorsi	893	1576	3940	422	284	465	23	22
Azioni	1	1	-	-	1	-	-	-
Altri mezzi di diritto	8	5	10	2	1	4	36	62
Domande di revisione, ecc.	16	54	33	11	-	-	2	-
<b>Totale</b>	<b>918</b>	<b>1636</b>	<b>3983</b>	<b>435</b>	<b>286</b>	<b>469</b>	<b>61</b>	<b>84</b>

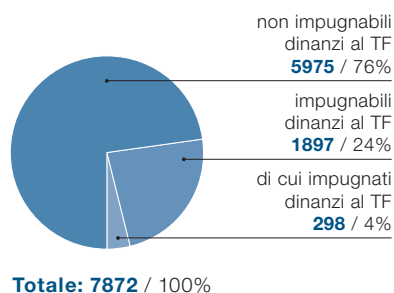
## Casi secondo la lingua 2015



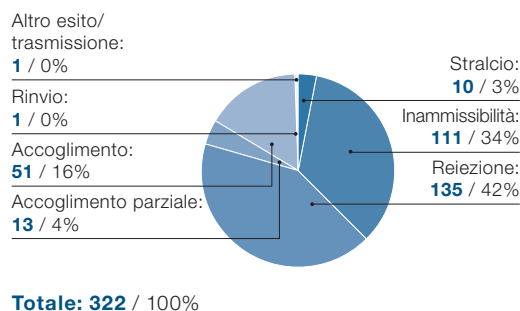
## Modo di evasione 2015



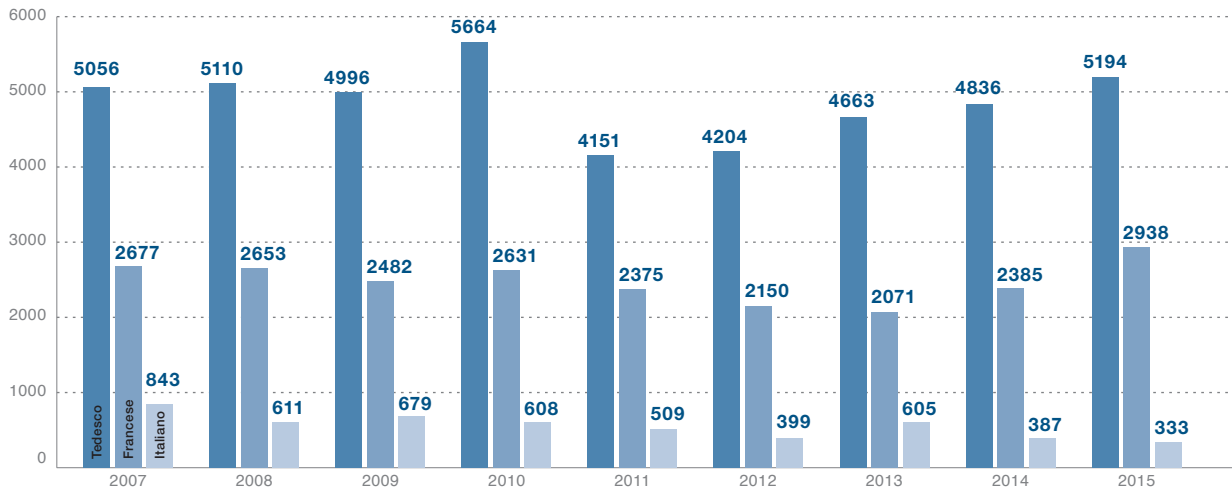
## Evasi nel 2015



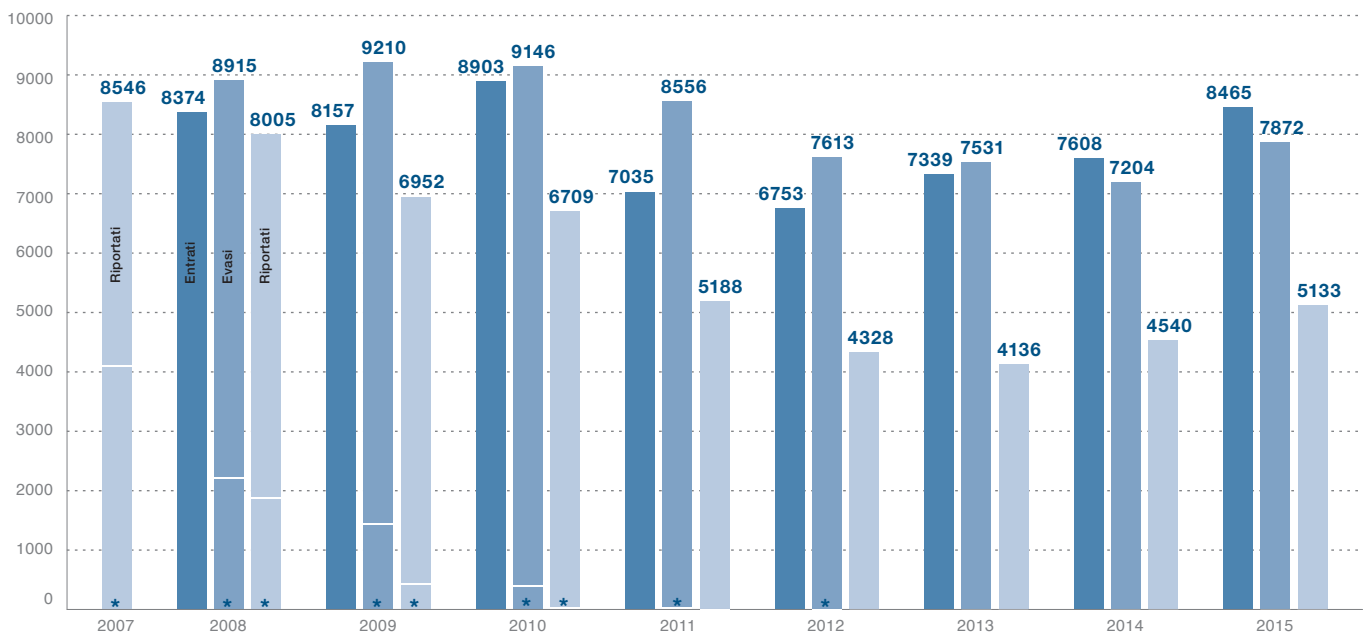
## Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF



## Casi entrati secondo la lingua<sup>1</sup>



## Casi entrati, evasi e riportati<sup>1</sup>

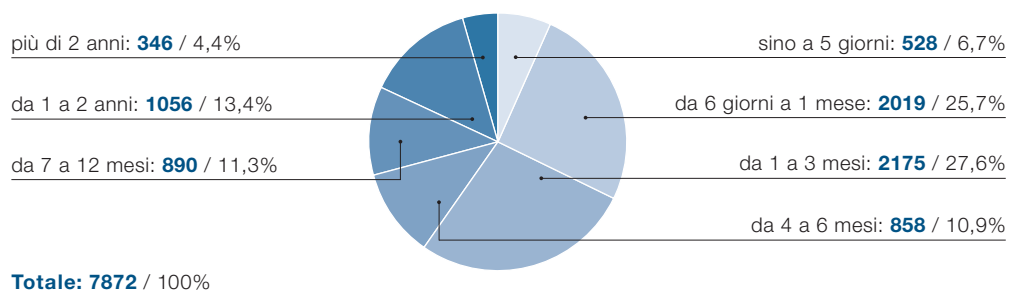


<sup>1</sup> Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, ecc.).

\* Casi ripresi dalle Commissioni di ricorso e dai servizi di ricorso dei dipartimenti

## Durata dei casi

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2015
Ricorsi	464	1908	2124	851	886	1048	344	<b>7625</b>
Azioni	-	-	-	-	-	1	2	<b>3</b>
Altri mezzi di diritto	54	54	17	2	1	-	-	<b>128</b>
Domande di revisione, ecc.	10	57	34	5	3	7	-	<b>116</b>
<b>Totale</b>	<b>528</b>	<b>2019</b>	<b>2175</b>	<b>858</b>	<b>890</b>	<b>1056</b>	<b>346</b>	<b>7872</b>



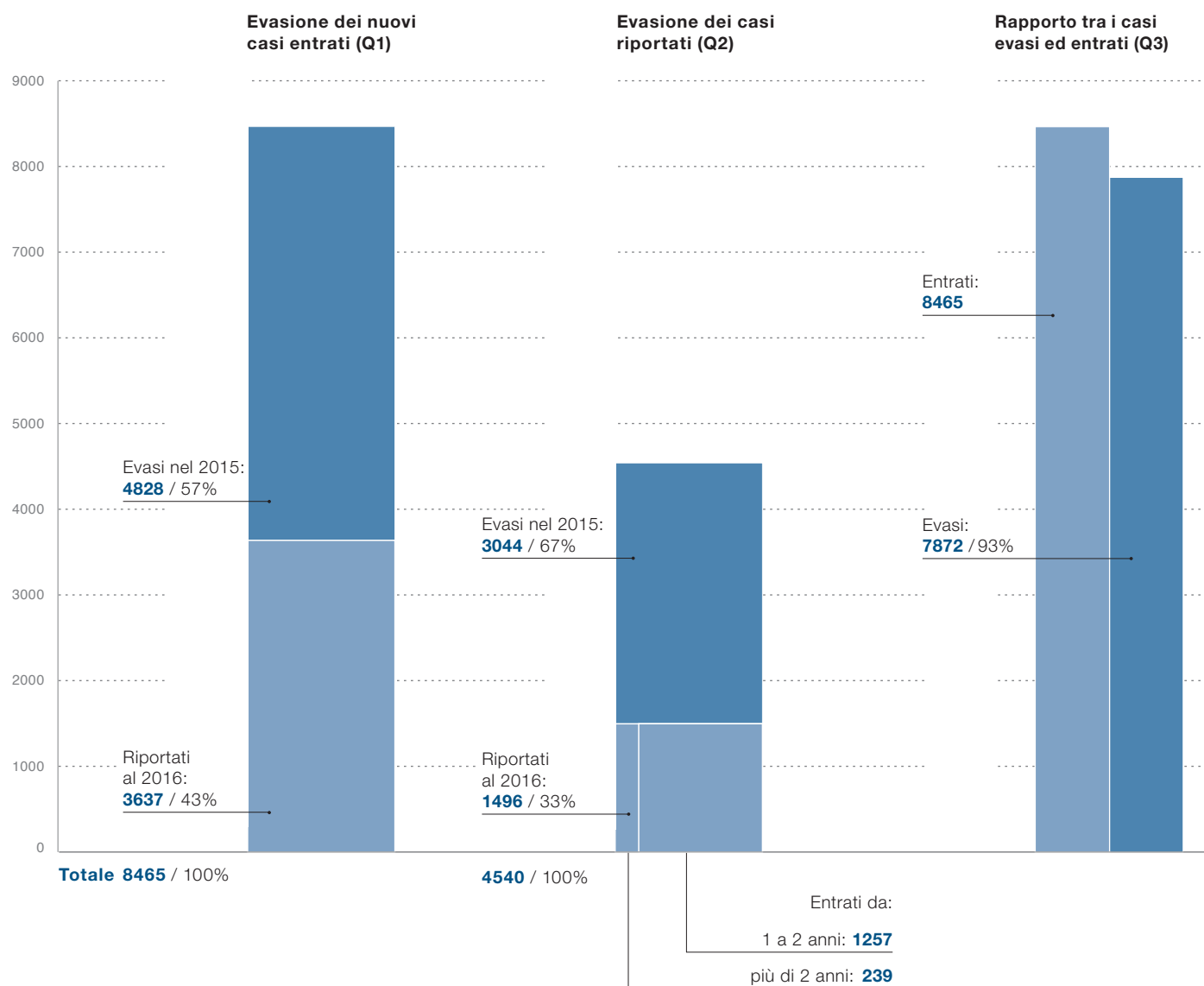
## Durata media e massima dei casi

	Evasi		Casi riportati	
	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)
Ricorsi	186	2506	273	1794
Azioni	1510	1935	566	2017
Altri mezzi di diritto	19	364	67	378
Domande di revisione, ecc.	67	555	62	387
<b>Media generale</b>	<b>182</b>		<b>272</b>	



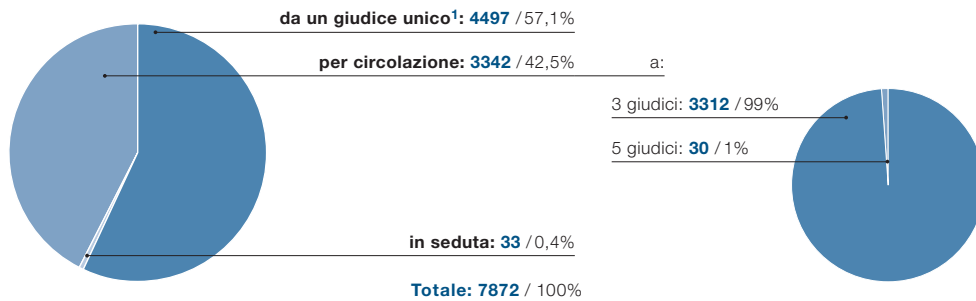
# Quozienti di evasione

	Evasione nuovi casi entrati (Q1)			Evasione dei casi riportati (Q2)			Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2015	di cui evasi nel 2015	di cui riportati al 2016	Riportati dal 2014	di cui evasi nel 2015	di cui riportati al 2016	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015
Corte I	682	314 (46%)	368 (54%)	430	343 (80%)	87 (20%)	682	657 (96%)
Corte II	414	151 (36%)	263 (64%)	417	250 (60%)	167 (40%)	414	401 (97%)
Corte III	1708	713 (42%)	995 (58%)	1741	1086 (62%)	655 (38%)	1708	1799 (105%)
Corte IV	2890	1853 (64%)	1037 (36%)	973	694 (71%)	279 (29%)	2890	2547 (88%)
Corte V	2771	1797 (65%)	974 (35%)	979	671 (69%)	308 (31%)	2771	2468 (89%)
<b>Totale</b>	<b>8465</b>	<b>4828 (57%)</b>	<b>3637 (43%)</b>	<b>4540</b>	<b>3044 (67%)</b>	<b>1496 (33%)</b>	<b>8465</b>	<b>7872 (93%)</b>



## Modo di evasione (composizione/decisione)

	Da un giudice unico <sup>1</sup>	Per circolazione		Totale	In seduta		
		3 giudici	5 giudici		3 giudici	5 giudici	Totale
Ricorsi	<b>4337</b>	3227	30	<b>3257</b>	26	5	<b>31</b>
Azioni	<b>2</b>	1	-	<b>1</b>	-	-	-
Altri mezzi di diritto	<b>90</b>	38	-	<b>38</b>	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	<b>68</b>	46	-	<b>46</b>	-	2	<b>2</b>
<b>Totale</b>	<b><u>4497</u></b>	<b><u>3312</u></b>	<b><u>30</u></b>	<b><u>3342</u></b>	<b><u>26</u></b>	<b><u>7</u></b>	<b><u>33</u></b>

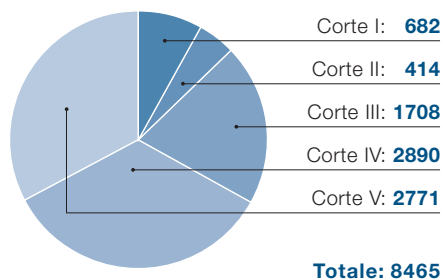


<sup>1</sup> Sono incluse 2019 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

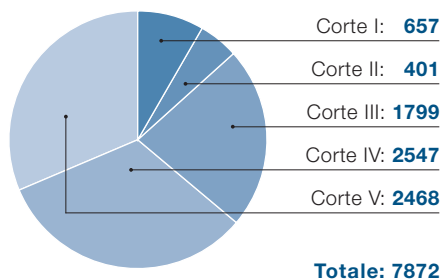
## Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2014	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati al 2016
<b>Corte I</b>				
Ricorsi	425	662	636	451
Azioni	-	2	-	2
Altri mezzi di diritto	3	16	17	2
Domande di revisione, ecc.	2	2	4	-
<b>Totale</b>	<b>430</b>	<b>682</b>	<b>657</b>	<b>455</b>
<b>Corte II</b>				
Ricorsi	413	410	396	427
Azioni	4	1	2	3
Altri mezzi di diritto	-	2	2	-
Domande di revisione, ecc.	-	1	1	-
<b>Totale</b>	<b>417</b>	<b>414</b>	<b>401</b>	<b>430</b>
<b>Corte III</b>				
Ricorsi	1732	1687	1772	1647
Azioni	1	-	1	-
Altri mezzi di diritto	5	13	16	2
Domande di revisione, ecc.	3	8	10	1
<b>Totale</b>	<b>1741</b>	<b>1708</b>	<b>1799</b>	<b>1650</b>
<b>Corte IV</b>				
Ricorsi	963	2795	2460	1298
Altri mezzi di diritto	1	42	41	2
Domande di revisione, ecc.	9	53	46	16
<b>Totale</b>	<b>973</b>	<b>2890</b>	<b>2547</b>	<b>1316</b>
<b>Corte V</b>				
Ricorsi	966	2667	2361	1272
Altri mezzi di diritto	2	52	52	2
Domande di revisione, ecc.	11	52	55	8
<b>Totale</b>	<b>979</b>	<b>2771</b>	<b>2468</b>	<b>1282</b>
<b>Totale generale</b>	<b>4540</b>	<b>8465</b>	<b>7872</b>	<b>5133</b>

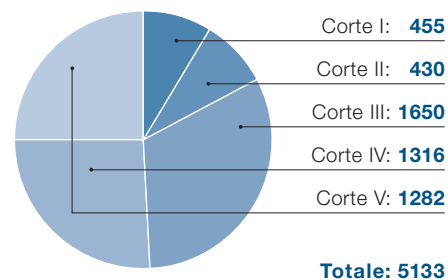
Entrati nel 2015



Evasi nel 2015



Riportati al 2016



# Ripartizione dei casi tra le corti (confronto quinquennale)<sup>1</sup>

	Entrati					Evasi				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Corte I</b>										
Ricorsi	621	604	692	588	662	811	637	581	719	636
Azioni	-	1	-	-	2	1	1	-	-	-
Altri mezzi di diritto	8	6	15	15	16	4	11	12	16	17
Domande di revisione, ecc.	5	2	5	2	2	5	2	4	2	4
<b>Totale</b>	<b>634</b>	<b>613</b>	<b>712</b>	<b>605</b>	<b>682</b>	<b>821</b>	<b>651</b>	<b>597</b>	<b>737</b>	<b>657</b>
<b>Corte II</b>										
Ricorsi	524	465	414	428	410	587	439	415	410	396
Azioni	-	1	-	1	1	1	1	-	1	2
Altri mezzi di diritto	1	2	9	2	2	2	2	8	3	2
Domande di revisione, ecc.	2	1	2	1	1	2	1	2	1	1
<b>Totale</b>	<b>527</b>	<b>469</b>	<b>425</b>	<b>432</b>	<b>414</b>	<b>592</b>	<b>443</b>	<b>425</b>	<b>415</b>	<b>401</b>
<b>Corte III</b>										
Ricorsi	2065	1913	2047	1714	1687	2251	1982	2233	1865	1772
Azioni	1	-	2	-	-	-	-	2	-	1
Altri mezzi di diritto	3	5	14	17	13	3	4	13	15	16
Domande di revisione, ecc.	13	4	10	9	8	12	8	8	9	10
<b>Totale</b>	<b>2082</b>	<b>1922</b>	<b>2073</b>	<b>1740</b>	<b>1708</b>	<b>2266</b>	<b>1994</b>	<b>2256</b>	<b>1889</b>	<b>1799</b>
<b>Corte IV</b>										
Ricorsi	1884	1872	2236	2444	2795	2404	2271	2277	2068	2460
Altri mezzi di diritto	40	46	44	42	42	44	45	44	42	41
Domande di revisione, ecc.	125	142	73	61	53	134	134	83	62	46
<b>Totale</b>	<b>2049</b>	<b>2060</b>	<b>2353</b>	<b>2547</b>	<b>2890</b>	<b>2582</b>	<b>2450</b>	<b>2404</b>	<b>2172</b>	<b>2547</b>
<b>Corte V</b>										
Ricorsi	1621	1556	1651	2181	2667	2160	1932	1718	1887	2361
Altri mezzi di diritto	5	24	56	53	52	6	21	57	53	52
Domande di revisione, ecc.	117	109	69	50	52	129	122	74	51	55
<b>Totale</b>	<b>1743</b>	<b>1689</b>	<b>1776</b>	<b>2284</b>	<b>2771</b>	<b>2295</b>	<b>2075</b>	<b>1849</b>	<b>1991</b>	<b>2468</b>
<b>Totale generale</b>	<b>7035</b>	<b>6753</b>	<b>7339</b>	<b>7608</b>	<b>8465</b>	<b>8556</b>	<b>7613</b>	<b>7531</b>	<b>7204</b>	<b>7872</b>

<sup>1</sup> Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione 2014 sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, ecc.).



## Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Stato – Popolo – Autorità</b>						
140.00 Cittadinanza	52	-	-	1	-	53
141.00 Diritto degli stranieri	1148	-	13	5	-	1166
142.10 Procedura d'asilo	4340	-	78	97	-	4515
142.50 Asilo vari problemi	89	-	3	-	-	92
143.00 Riconoscenza dell'apolodia	23	-	-	-	-	23
144.00 Documenti d'identità	21	-	-	1	-	22
152.00 Libertà d'opinione e d'informazione	17	-	-	-	-	17
170.00 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	5	-	-	-	-	5
172.00 Procedura amministrativa e procedura del Tribunale amministrativo federale	60	-	20	3	-	83
173.00 Acquisti pubblici	33	-	-	-	-	33
174.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	157	-	-	-	-	157
195.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	75	-	1	-	-	76
<b>Totale Stato – Popolo – Autorità</b>	<b>6020</b>	<b>-</b>	<b>115</b>	<b>107</b>	<b>-</b>	<b>6242</b>

### Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione

210.10 Vigilanza sulle fondazioni	17	-	-	-	-	17
210.20 Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-	-
221.10 Sorveglianza dei revisori	9	-	1	-	-	10
221.20 Diritto delle società	2	-	-	-	-	2
232.10 Diritto d'autore	10	-	-	-	-	10
232.20 Marchi, design e novità vegetali	54	-	-	-	-	54
232.50 Brevetti d'invenzione	2	-	-	-	-	2
232.60 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	23	-	-	-	-	23
251.00 Cartelli	4	-	-	-	-	4
<b>Totale Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione</b>	<b>121</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>122</b>

### Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione

312.00 Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	-	-	-	-	-	-
341.00 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	1	-	-	-	-	1
<b>Totale Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>

### Scuola – Scienza – Cultura

410.00 Scuola	74	-	-	1	-	75
420.00 Scienza e ricerca	17	-	-	-	-	17
440.00 Lingua, arte e cultura	18	-	-	-	-	18
450.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Scuola – Scienza – Cultura</b>	<b>109</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>110</b>

### Difesa nazionale

500.00 Difesa nazionale	21	-	-	-	-	21
-------------------------	----	---	---	---	---	----

### Finanze

610.00 Sussidi	11	-	-	-	-	11
630.00 Dogane	45	-	-	-	-	45
641.00 Tasse di bollo	3	-	-	-	-	3
641.99 Imposte indirette	76	-	4	3	-	83
643.00 Imposta sul valore aggiunto	69	-	-	3	-	72
650.00 Tassa sul traffico pesante	2	-	4	-	-	6
650.49 Varie imposte indirette	5	-	-	-	-	5
650.99 Imposte dirette	4	-	-	-	-	4
654.00 Imposta preventiva	19	-	-	-	-	19
655.00 Diritto fiscale internazionale	3	-	-	-	-	3
699.00 Finanze (altro)	1	-	-	-	-	1
<b>Totale Finanze</b>	<b>162</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>169</b>

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>						
711.00 Espropriazione	7	-	-	-	-	7
725.00 Strade nazionali	12	-	-	-	-	12
730.00 Energia (senza impianti elettrici)	29	-	-	-	-	29
730.20 Impianti elettrici	57	-	-	-	-	57
740.00 Settore stradale (senza strade nazionali)	4	-	-	-	-	4
742.00 Ferrovie	21	-	-	-	-	21
748.10 Installazioni per la navigazione aerea	1	-	-	-	-	1
748.30 Navigazione aerea (salvo installazioni)	13	-	-	-	-	13
749.00 Altre installazioni	2	-	-	-	-	2
783.00 Poste e telecomunicazioni	22	-	-	-	-	22
785.00 Radio e televisione	9	-	-	-	-	9
799.00 Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni (altro)	2	-	-	-	-	2
<b>Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>	<b>179</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>179</b>
<b>Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>						
810.10 Medicina e dignità umana	-	-	-	-	-	-
810.20 Professioni sanitarie	4	-	-	-	-	4
810.30 Sostanze terapeutiche	36	-	-	-	-	36
810.40 Prodotti chimici	3	-	-	-	-	3
810.50 Protezione dell'equilibrio ecologico	4	-	-	-	-	4
810.60 Derrate alimentari e oggetti d'uso	-	-	-	-	-	-
810.70 Lotta contro le malattie e gli infortuni	4	-	-	-	-	4
820.00 Lavoro (diritto pubblico)	43	-	-	-	-	43
830.00 Assicurazioni sociali	837	3	4	3	-	847
830.10 Assicurazione sociale (parte generale)	6	-	-	-	-	6
830.30 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	194	-	1	-	-	195
830.40 Assicurazione invalidità (AI)	404	-	3	1	-	408
830.50 Assicurazione malattia	104	-	-	2	-	106
830.60 Assicurazione infortuni	17	-	-	-	-	17
830.70 Previdenza professionale	103	1	-	-	-	104
830.80 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	1	-	-	-	-	1
830.90 Assegni familiari	-	-	-	-	-	-
830.95 Assicurazione disoccupazione	8	2	-	-	-	10
840.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	-	-	-	-	-	-
850.00 Assistenza	19	-	1	-	-	20
<b>Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>	<b>950</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>961</b>
<b>Economia – Cooperazione tecnica</b>						
901.00 Promovimento degli investimenti e della piazza economica	-	-	-	-	-	-
910.00 Agricoltura	12	-	-	-	-	12
920.00 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-	-
930.00 Industria	5	-	-	-	-	5
930.40 Gioco d'azzardo e case da gioco	5	-	-	-	-	5
940.00 Commercio, credito e assicurazione privata	35	-	1	-	-	36
950.20 Vigilanza sui prezzi	25	-	1	-	-	26
990.99 Economia – Cooperazione tecnica (altro)	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Economia – Cooperazione tecnica</b>	<b>52</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>53</b>
999.00 Altro	10	-	2	2	-	14
<b>Totale generale</b>	<b>7625</b>	<b>3</b>	<b>128</b>	<b>116</b>	<b>-</b>	<b>7872</b>



Rapporto di gestione 2015

# Tribunale federale dei brevetti



<b>Introduzione</b>	<b>86</b>
<b>Composizione del tribunale</b>	<b>87</b>
<b>Volume del lavoro</b>	<b>89</b>
<b>Giudici non di carriera</b>	<b>90</b>
<b>Lingue</b>	<b>90</b>
<b>Sede</b>	<b>91</b>
<b>Finanze</b>	<b>91</b>
<b>Visitatori dall'estero</b>	<b>92</b>
<b>Collaborazione</b>	<b>92</b>
<b>Statistiche</b>	<b>94</b>

## Rapporto di gestione del Tribunale federale dei brevetti 2015

---

San Gallo, 10 febbraio 2016

Signora presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2015.

Vogliate cortesemente gradire, signora presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:

Dieter Brändle

La prima cancelliera:

Susanne Anderhalden

## Introduzione

---

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica in primo grado le controversie civili in materia di brevetti, sostituendo i tribunali cantonali competenti fino a quella data. Esso è competente a titolo esclusivo per le questioni legate alla violazione e alla validità di un brevetto. Possono essere promosse dinanzi al Tribunale federale dei brevetti anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza brevettuale.

Tutte le procedure istituite in seno al tribunale sono ormai perfettamente collaudate ed esso svolge la propria funzione senza difficoltà.

Il tribunale prosegue nel proprio intento di garantire procedure rapide e non onerose. Grazie alle conoscenze specialistiche dei giudici con formazione tecnica, anche nell'esercizio in rassegna è stato possibile fare a meno di ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose. Oltretutto, i giudici specializzati godono manifestamente di grande consenso presso le parti e questo fattore ha determinato ancora una volta una percentuale insolitamente elevata di cause risolte transattivamente.

## Composizione del tribunale

---

### Direzione del tribunale

Presidente:	Dieter Brändle
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

### Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc  
Roland Dux  
Giovanni Gervasio  
Barbara Herren  
Timothy Holman  
Emmanuel Jelsch  
Hanny Kjellsaa-Berger  
Alfred Koepf  
Herbert Laederach  
Christoph Müller  
Markus A. Müller  
Peter Rigling  
André Roland  
Werner A. Roshardt  
Regula Rüedi  
Philipp Rüfenacht  
Christophe Saam  
Frank Schnyder  
Andreas Schöllhorn Savary  
Martin Sperrle  
Hannes Spillmann  
Kurt Stocker  
Kurt Sutter  
Daniel Vogel  
Prisca von Ballmoos  
Erich Wäckerlin  
André Werner  
Marco Zardi



### **Giudici non di carriera con formazione giuridica**

Daniel M. Alder  
Philippe Ducor  
Christoph Gasser  
Christian Hilti  
Simon Holzer  
Daniel Kraus  
Thomas Legler  
Rudolf Rentsch  
Ralph Schlosser  
Mark Schweizer  
Christoph Willi

Al termine dell'anno in rassegna il giudice Wäckerlin ha lasciato la carica per raggiunti limiti di età. Per sostituirlo e rimediare al numero insufficiente di laureati in chimica presso il Tribunale federale dei brevetti, l'Assemblea federale ha eletto alla funzione di giudice i chimici Andreas Schöllhorn Savary, Martin Sperrle e Hannes Spillmann.

## Volume del lavoro

---

A fine 2014 erano pendenti presso il Tribunale federale dei brevetti 26 procedure ordinarie e cinque procedure sommarie.

Rispetto all'esercizio precedente, il numero di nuovi casi giudicati in procedura ordinaria ha registrato un netto incremento (19 casi rispetto ai 15 del 2014), mentre le procedure sommarie hanno seguito, se pur con rilevanza minore, la tendenza inversa (4 nuovi casi rispetto ai 9 del 2014).

Nel 2015 il tribunale ha evaso 19 procedure ordinarie (2014: 20), 16 delle quali liquidate in via transattiva (2014: 17). La quota di risoluzioni transattive si attesta quindi all'84%. Il Tribunale federale dei brevetti si considera un prestatore di servizi per l'economia. Ogni processo in materia di brevetti rappresenta per gli interessati un ostacolo che va superato. Una delle soluzioni consiste in una decisione, ma la migliore consiste in una risoluzione transattiva. Una risoluzione transattiva non solo è una soluzione che può essere accettata da entrambe le parti, ma consente loro di risparmiare anche tanto tempo e denaro rispetto a una decisione, o addirittura a un'eventuale procedura di ricorso dinanzi al Tribunale federale. Per questa ragione, il Tribunale federale dei brevetti aspira a risolvere le proprie procedure transattivamente. Nell'ambito dell'udienza istruttoria alla quale si procede di norma dopo il primo scambio di scritti, la delegazione del tribunale sottopone alle parti una valutazione provvisoria, giuridica ma anche e soprattutto tecnico-specialistica, della controversia. Negli ultimi tre anni la percentuale di cause liquidate transattivamente si è stabilizzata chiaramente al di sopra dell'80%. Rispetto agli omologhi tribunali di Germania, Francia, Olanda e Regno Unito, che non compiono quasi alcuno sforzo per indurre le parti a transare, e tanto meno vi riescono, questo risultato testimonia

una qualità del Tribunale federale dei brevetti che a lungo andare si dovrebbe ripercuotere positivamente anche sul numero di nuovi casi. Questo aspetto potrebbe essere di rilievo anche rispetto alla Corte europea dei brevetti che sarà istituita prossimamente dall'Unione europea.

Nell'anno in esame sono state liquidate nove procedure sommarie (2014: 10), due delle quali per transazione o per mancanza di oggetto (2014: 5). Pertanto, alla fine dell'anno in rassegna non era più pendente alcuna procedura in materia di misure cautelari. Le procedure di questo tipo sono state sbrigate con grande sollecitudine, conformemente a quanto auspicato: in quattro casi la procedura è durata meno di tre mesi, in due casi tra quattro e sei mesi, in due casi tra 12 e 14 mesi (in entrambi i casi dopo la richiesta di un giudizio provvisorio del giudice specializzato) e in un caso 17 mesi (dopo una decisione in materia di ricusazione impugnata dinanzi al Tribunale federale).

## Giudici non di carriera

---

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica e tecnica, continua a dare ottimi frutti. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel settore di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione, che facilitano una risoluzione in via transattiva.

Il problema della riconsunzione nella costituzione dei collegi giudicanti in cui vengono designati chimici specialisti è stato notevolmente attenuato portando da sette a nove il numero di chimici.

## Lingue

---

Nell'anno in rassegna il tribunale ha condotto 16 procedure ordinarie in tedesco e tre in francese, mentre le quattro procedure sommarie sono tutte state condotte in tedesco. In tre procedure ordinarie, le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo la lingua inglese invece di una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Anche a livello di memorie difensive si riscontra la stessa ripartizione: 42 sono state introdotte in tedesco, tre in francese, in italiano nessuna.

## Sede

---

Come esposto nel rapporto di gestione del 2014, su raccomandazione della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati il Tribunale federale dei brevetti mantiene i propri uffici alla St. Leonhardstrasse 49 di San Gallo, pur continuando a tenere i suoi dibattimenti nell'edificio del Tribunale amministrativo federale.

Si è dunque scelta una soluzione funzionale, valida per tutti gli interessati e ottimale anche dal punto di vista finanziario. Rimane la difficoltà causata dal fatto che la sala delle udienze del Tribunale amministrativo federale non è stata progettata per alloggiare cabine di interpretariato, poiché il Tribunale amministrativo federale non presenta questa necessità. Ciò significa che quando occorre una traduzione, come invece spesso è il caso presso il Tribunale federale dei brevetti data la provenienza internazionale delle parti in causa, bisogna ricorrere a una struttura di ripiego. Tuttavia, i due tribunali stanno elaborando una soluzione per questo problema.

## Finanze

---

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 570 963 franchi ed entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 809 441 franchi. La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 761 522 franchi e corrisponde dunque in pratica all'importo dell'esercizio precedente. Le tasse di giustizia coprono di nuovo oltre la metà delle uscite del tribunale (51,52%). Questo risultato giunge inaspettato, poiché a differenza dell'esercizio precedente, nel quale un'unica procedura alquanto complessa aveva occasionato tasse di giustizia per l'ammontare di 280 000 franchi, nel 2015 il tribunale ha liquidato soltanto procedure con valori di causa consueti. Il valore di causa medio presso il Tribunale federale dei brevetti raggiunge comunque un importo tale da generare entrate a titolo di tasse di giustizia attorno ai 30 000 franchi per causa.

## Visitatori dall'estero

---

Il Tribunale federale dei brevetti continua a suscitare un vivo interesse all'estero, e in particolare nei Paesi con un numero elevato di brevetti. Nell'anno in rassegna il tribunale ha accolto delegazioni di magistrati provenienti dalla Germania (la presidente del Tribunale federale dei brevetti tedesco con la Prima Corte), dal Giappone e dalla Corea e una delegazione parlamentare proveniente dall'Indonesia.

## Collaborazione

---

Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza, tenutesi a Losanna il 25 marzo e a San Gallo il 1° ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzato appoggio. La collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è funzionata senza intoppi. L'incontro annuale tra la direzione del Tribunale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito anche stavolta un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni che accomunano i tre tribunali.

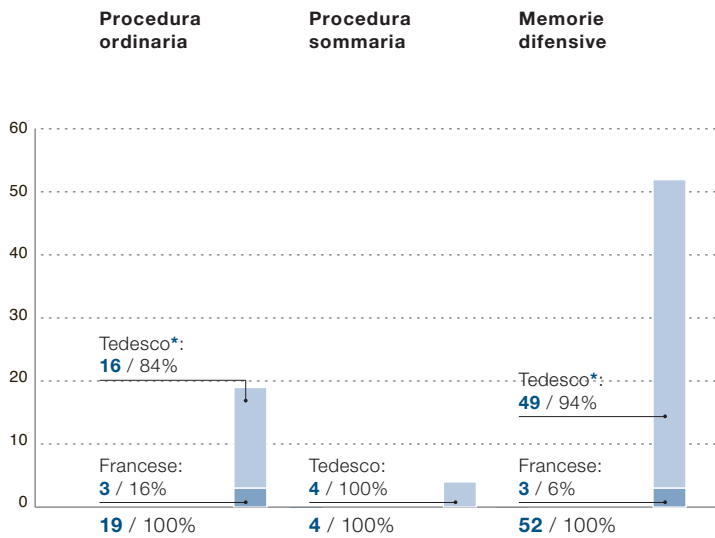


## Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2015	Entrati nel 2015	Evasi	Pendenti il 31.12.2015	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
<b>Procedura ordinaria</b>								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	13	7	9	11	1	8	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	6	6	5	7	-	4	-	1
Violazione e nullità	2	1	1	2	-	1	-	-
Azione per cessione	4	3	3	4	-	2	1	-
Obblighi	1	1	1	1	-	1	-	-
Altro	-	1	-	1	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>26</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>26</b>	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Procedura sommaria</b>								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	3	3	6	-	5	1	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	2	1	3	-	2	1	-	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Memorie difensive</b>								
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	-	12	3	9				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	19	42	37	24				
<b>Totale*</b>	<b>19</b>	<b>52</b>	<b>39</b>	<b>32</b>				

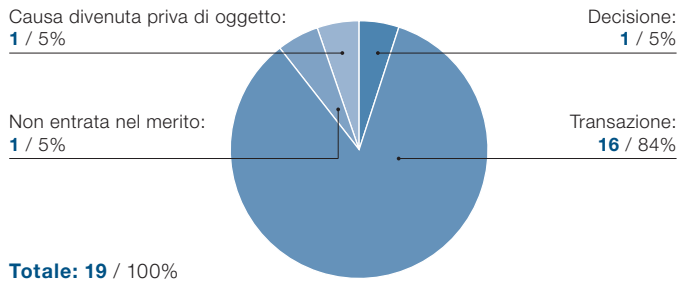
\* In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

## Casi secondo la lingua del procedimento nel 2015

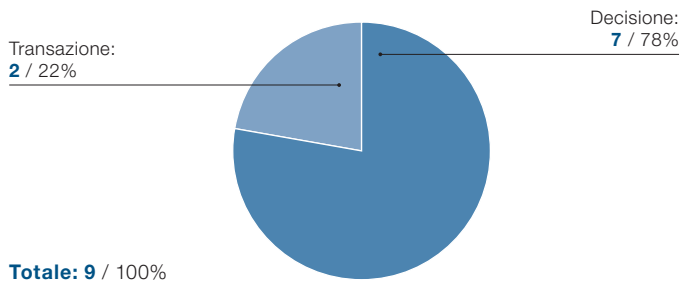


\* Di cui 10 casi con inglese come lingua delle parti (3 procedure ordinarie e 7 memorie difensive)

## Natura dei casi evasi nel 2015 (procedura ordinaria)



## Natura dei casi evasi nel 2015 (procedura sommaria)





## Casi secondo settori tecnici

### Procedura ordinaria

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **1**

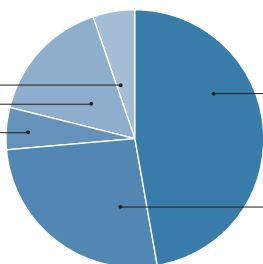
CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **3**

CIB-C Chimica, metallurgia: **1**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **9**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **5**

**Totale: 19\***



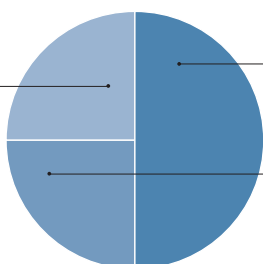
### Procedura sommaria

CIB-F Costruzione meccanica, illuminazione, riscaldamento: **1**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **2**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **1**

**Totale: 4\***



### Memorie difensive

CIB-H Elettronica: **4**

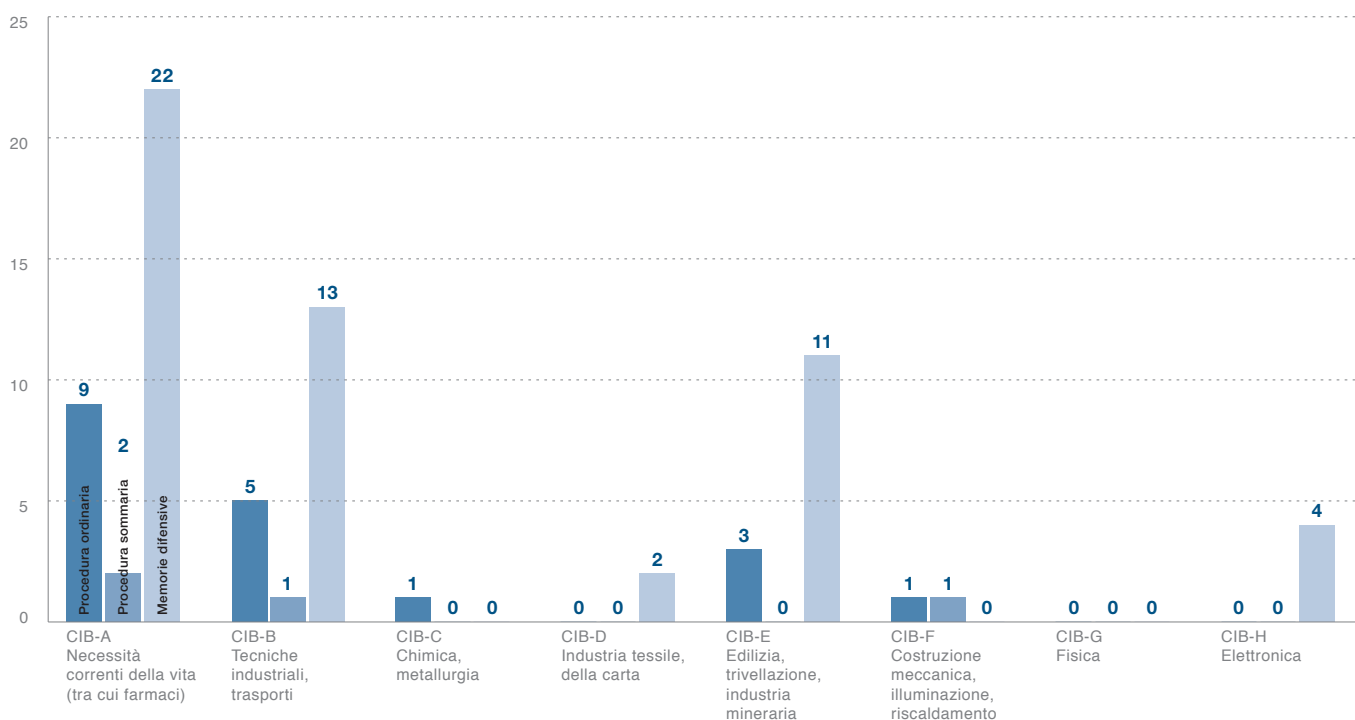
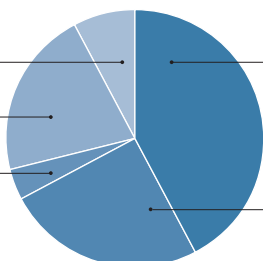
CIB-E Edilizia, trivellazione, industria mineraria: **11**

CIB-D Industria tessile, della carta: **2**

CIB-A Necessità correnti della vita (tra cui farmaci): **22**

CIB-B Tecniche industriali, trasporti: **13**

**Totale: 52\***

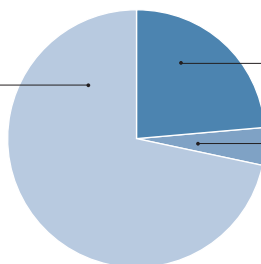


\* Talvolta più settori tecnici nello stesso caso  
CIB = Classificazione internazionale dei brevetti

# Casi secondo diritti di protezione

## Procedura ordinaria

Brevetti europei  
(incl. certificati protettivi complementari): **15**



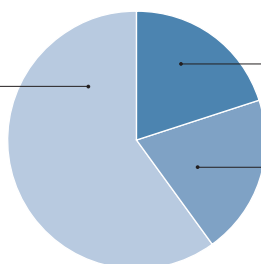
Brevetti svizzeri  
(incl. certificati protettivi complementari): **5**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **1**

**Totale: 19\***

## Procedura sommaria

Brevetti europei  
(incl. certificati protettivi complementari): **3**



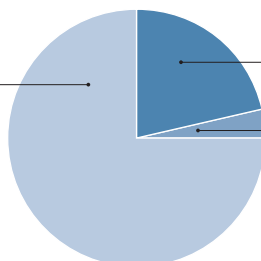
Brevetti svizzeri  
(incl. certificati protettivi complementari): **1**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **1**

**Totale: 4\***

## Memorie difensive

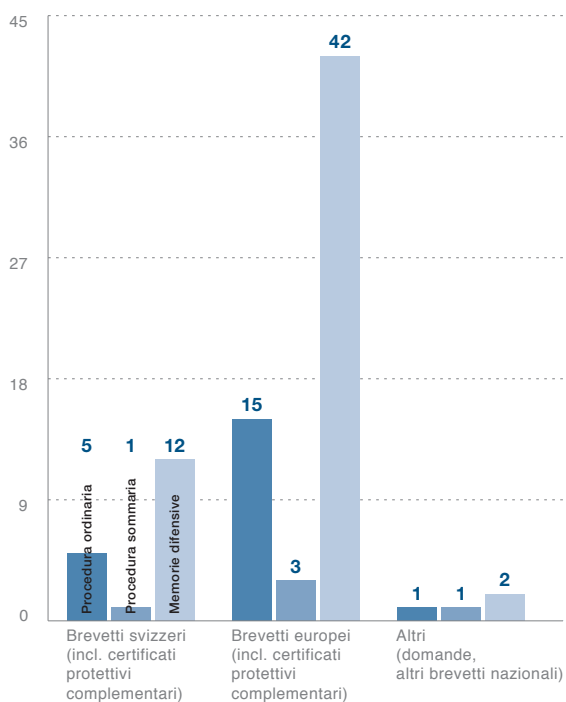
Brevetti europei  
(incl. certificati protettivi complementari): **42**



Brevetti svizzeri  
(incl. certificati protettivi complementari): **12**

Altri (domande, altri brevetti nazionali): **2**

**Totale: 52\***



\* Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

## Durata dei casi

	Evasi					Totale evasi 2015	Pendenti					Totale pendenti a fine 2015
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni		da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	
<b>Procedura ordinaria</b>												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	-	2	2	5	9	4	1	2	2	2	11
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	1	3	1	5	2	3	1	-	1	7
Violazione e nullità	-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	1	2
Azione per cessione	1	-	1	-	1	3	-	-	3	1	-	4
Obblighi	-	1	-	-	-	1	-	-	1	-	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
<b>Totale</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>19</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>26</b>
<b>Procedura sommaria</b>												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	3	1	1	1	-	6	-	-	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	1	1	-	1	-	3	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## Durata media dei casi

	<b>Evasi</b>			<b>Pendenti</b>		
	Durata media in giorni			Durata media in giorni		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
<b>Procedura ordinaria</b>						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	302	687	706	248	404	425
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	558	558	-	215	215
Violazione e nullità	-	577	577	1335	803	1469
Azione per cessione	-	398	398	-	284	284
Obblighi	-	174	174	-	301	301
Altro	-	-	-	-	310	310
<b>Media</b>	<b>302</b>	<b>575</b>	<b>560</b>	<b>792</b>	<b>358</b>	<b>418</b>
<b>Procedura sommaria</b>						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	174	174	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Altro	-	240	240	-	-	-
<b>Media</b>	<b>-</b>	<b>196</b>	<b>196</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
<b>Procedura ordinaria</b>									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	8	1	-	-	9	3	-	4	7
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	4	1	-	-	5	2	-	1	3
Violazione e nullità	1	-	-	-	1	1	-	-	1
Azione per cessione	2	1	-	-	3	1	-	-	1
Obblighi	1	-	-	-	1	1	-	-	1
Altro	-	-	-	-	-	1	-	-	1
<b>Totale</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>14</b>
<b>Procedura sommaria</b>									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	4	-	-	6	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	3	-	-	-	3	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Totale generale</b>	<b>21</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>28</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>14</b>



# Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

## Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Numero dei giudici	38	15,3	64,90	3,5
Numero dei cancellieri	132	18,5	178,95	0,9
Altri collaboratori	146,6	23,1	105,10	1,3

## Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2 653	221	4 540	31
Numero di casi entrati	7 853	650	8 465	23
Numero di casi evasi	7 695	691	7 872	28
Quantità alla fine dell'anno	2 811	180	5 133	26
Durata media della procedura (giorni)	134	-	182	-
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	7	1	239	4
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2015	66%	73%	57%	22%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2015	94%	97%	67%	74%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	98%	106%	93%	122%

## Finanze

### Conto economico

Ricavi	13 567 240	1 111 950	4 597 700	809 441 <sup>1</sup>
Spese	92 972 816	14 171 033	77 143 230	1 570 963
Spese per il personale	78 195 874	11 084 867	65 995 481	1 235 695
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 369 284	3 052 090	10 560 867	316 768
Conferimento ad accantonamenti	150 000	-	535 000	18 500
Ammortamenti su beni amministrativi	257 658	34 076	51 882	-

### Conto degli investimenti

Entrate	-	-	-	-
Uscite	758 811	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	758 811	-	-	-

### Rapporto fra

ricavi + entrate e spese + uscite	14,47%	7,85%	5,95%	51,52% <sup>1</sup>
-----------------------------------	--------	-------	-------	---------------------

### Particolarità

Gratuito patrocinio	756 872	34 953	326 994	-
Spese per beni e servizi informatici	1 960 851	372 866	2 415 894	132 290
Locazione di spazi	6 707 180	1 885 420	4 070 044	66 636

<sup>1</sup> Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 761 522 franchi).





**Editore: Tribunale federale**

Av. du Tribunal fédéral 29  
CH-1000 Losanna 14  
Telefono 021 318 91 11  
direktion@bger.ch  
www.bger.ch

Schweizerhofquai 6  
CH-6004 Lucerna  
Telefono 041 419 35 55

**Tribunale penale federale**

Casella postale 2720  
CH-6501 Bellinzona  
Telefono 091 822 62 62  
info@bstger.ch  
www.bstger.ch

**Tribunale amministrativo federale**

Casella postale  
CH-9023 San Gallo  
Telefono 058 705 26 26  
info@bvger.admin.ch  
www.bvger.ch

**Tribunale federale dei brevetti**

Casella postale  
CH-9023 San Gallo  
Telefono 058 705 21 10  
info@bpatger.ch  
www.bpatger.ch

**Layout e stampa:** Stämpfli SA, Berna; [www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

Questa pubblicazione esiste anche in tedesco e francese.  
È disponibile sul sito [www.eidgenoessischegerichte.ch](http://www.eidgenoessischegerichte.ch) e ottenibile gratuitamente tramite l'invio di un'etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario a: Tribunale federale, CH-1000 Losanna 14, oppure [direktion@bger.ch](mailto:direktion@bger.ch).

ISSN 1663-1358  
Form 104.611.i

